



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO

ESCUELA DE POSGRADO

MAESTRÍA EN EDUCACIÓN



TESIS

**DIDÁCTICA DE LA HERMENÉUTICA EN LA COSMOVISIÓN SIMBÓLICA
DE EL PEZ DE ORO DE GAMALIEL CHURATA**

PRESENTADA POR:

RENE ABELARDO CHECCA VILCA

PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE:

MAESTRO EN EDUCACIÓN

CON MENCIÓN EN: DIDÁCTICA DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR

PUNO, PERÚ

2023

Reporte de similitud

NOMBRE DEL TRABAJO

DIDÁCTICA DE LA HERMENÉUTICA EN LA COSMOVISIÓN SIMBÓLICA DE EL PEZ DE ORO DE GAMALIEL CHURATA

AUTOR

RENE ABELARDO CHECCA VILCA

RECUENTO DE PALABRAS

25624 Words

RECUENTO DE CARACTERES

139864 Characters

RECUENTO DE PÁGINAS

95 Pages

TAMAÑO DEL ARCHIVO

365.4KB

FECHA DE ENTREGA

Jun 14, 2024 11:35 AM GMT-5

FECHA DEL INFORME

Jun 14, 2024 11:37 AM GMT-5

● **8% de similitud general**

El total combinado de todas las coincidencias, incluidas las fuentes superpuestas, para cada base de datos.

- 7% Base de datos de Internet
- Base de datos de Crossref
- 2% Base de datos de trabajos entregados
- 1% Base de datos de publicaciones
- Base de datos de contenido publicado de Crossref

● **Excluir del Reporte de Similitud**

- Material bibliográfico
- Material citado
- Material citado
- Material citado
- Coincidencia baja (menos de 8 palabras)


Dolanda Lizcano Ortega
DOCENTE
UNA-PUNO



Resumen



UNIVERSIDAD NACIONAL DEL ALTIPLANO

ESCUELA DE POSGRADO MAESTRÍA EN EDUCACIÓN

TESIS

DIDÁCTICA DE LA HERMENÉUTICA EN LA COSMOVISIÓN SIMBÓLICA DE EL PEZ DE ORO DE GAMALIEL CHURATA



PRESENTADA POR:

RENE ABELARDO CHECCA VILCA

PARA OPTAR EL GRADO ACADÉMICO DE:

MAESTRO EN EDUCACIÓN

CON MENCIÓN EN: DIDÁCTICA DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR

APROBADA POR EL JURADO SIGUIENTE:

PRESIDENTE

Dr. GODOFREDO HUAMAN MONROY

PRIMER MIEMBRO

M.Sc. REBECA ALANOCA GUTIÉRREZ

SEGUNDO MIEMBRO

M.Sc. LUCIO BERNARDO CONDORI PILCO

ASESOR DE TESIS

Dra. YOLANDA LUJANO ORTEGA

Puno, 12 de enero de 2023

ÁREA: Estrategias metodológicas de educación superior

TEMA: Didáctica de la hermenéutica

LÍNEA: Comprobación de la eficiencia y eficacia de estrategias metodológicas en la educación superior



DEDICATORIA

A mamá, Jacinta.

“Madre, me voy mañana a Santiago a mojarme en tu bendición y en tu llanto.
Acomodando estoy mis desengaños y el rosado de llaga de mis falsos trajines”.

César Vallejo



AGRADECIMIENTOS

A mi asesora, doctora Yolanda Lujano Ortega, con mucho aprecio, por su denodado apoyo que hizo posible llevar a cabo el presente trabajo. A mis jurados por las sugerencias que enriquecieron mi trabajo de investigación. A los maestros: Arturo Vilchis Cedillo, Helena Usandizaga Leonart, Wilmer Cutipa, Alexander Hilasaca Machaca, Luis Abel Rodríguez Limachi, William Laura Tisnado y Diego Mamani Chura.



ÍNDICE GENERAL

	Pág.
DEDICATORIA	i
AGRADECIMIENTOS	ii
ÍNDICE GENERAL	iii
ÍNDICE DE TABLAS	v
ÍNDICE DE FIGURAS	vi
ÍNDICE DE ANEXOS	vii
RESUMEN	viii
ABSTRACT	ix
INTRODUCCIÓN	1

CAPÍTULO I

REVISIÓN DE LITERATURA

1.1 Contexto y marco teórico	3
1.1.1 Gamaliel Churata: Del exilio al homenaje póstumo	3
1.1.2 El grupo Orkopata y su consecuencia en la vanguardia	5
1.1.3 El rol que ejerció el boletín Titikaka	7
1.1.4 La estructura narrativa de “El Pez de Oro”	9
1.1.5 Realidad fragmentaria	10
1.1.6 La hermenéutica	11
1.1.7 La didáctica	24
1.1.8 Cosmología andina: el hombre y el cosmos	28
1.1.9 El universo andino	33
1.1.10 Las deidades andinas	37
1.1.11 La simbología	42
1.2 Antecedentes	50

CAPÍTULO II

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

2.1 Identificación del problema	55
2.2 Definición del problema	55
2.3 Intención de la investigación	56
2.4 Justificación	56
2.5 Objetivos	57



2.5.1 Objetivo general	57
2.5.2 Objetivos específicos	57
CAPÍTULO III	
METODOLOGÍA	
3.1 Acceso al campo	58
3.1.1 La analogía de desigualdad	59
3.1.2 Analogía de proporción impropia	59
3.1.3 Analogía de atribución	60
3.1.4 Analogía de proporcionalidad	60
3.2 Selección de informantes y situaciones observadas	61
3.3 Estrategias de recogida y registro de datos	62
3.4 Análisis de datos y categorías	62
3.4.1 Operacionalización de variables	63
3.4.2 Corpus de estudio	64
CAPÍTULO IV	
RESULTADOS Y DISCUSIÓN	
4.1 Khori-Khellkhata = Khori-Challwa	65
4.1.1 La cosmovisión simbólica en “El Pez de Oro”	66
4.1.2 La hermenéutica analógica	67
4.1.3 La interpretación didáctica en “El Pez de Oro”	68
4.2 Pachamama	69
4.2.1 La cosmovisión simbólica en “El Pez de Oro”	69
4.2.2 La hermenéutica analógica	70
4.2.3 La interpretación didáctica en “El Pez de Oro”	70
4.3 Thumos	71
4.3.1 La cosmovisión simbólica en “El Pez de Oro”	71
4.3.2 La hermenéutica analógica	72
4.3.3 La interpretación didáctica en “El Pez de Oro”	73
CONCLUSIONES	74
RECOMENDACIONES	75
BIBLIOGRAFÍA	76
ANEXOS	83



ÍNDICE DE TABLAS

	Pág.
1. Régimen diurno	46
2. Régimen nocturno	47
3. Operacionalización de variables	63



ÍNDICE DE FIGURAS

	Pág.
1. Retablos del Laykhakuy	9



ÍNDICE DE ANEXOS

	Pág.
1. Matriz de Consistencia	83
2. Ficha Bibliográfica	84



RESUMEN

Arturo Peralta Miranda, reconocido por su seudónimo “Gamaliel Churata”, ha sido el intelectual más destacado de su tiempo. Su contribución a la interculturalidad y la decolonialidad, es indispensable para explicar la cosmovisión andina. En este estudio, se tuvo como objetivo general determinar la didáctica de la hermenéutica en la cosmovisión simbólica de “El Pez de Oro”; asimismo, se aplicó la hermenéutica analógica con el fin de establecer el valor didáctico de dicha obra. A continuación, se afrontó la investigación desde la literatura abarcando de manera íntegra el corpus textual. Las bases, pilares para dicho propósito y el método que se empleó pertenecen a Mauricio Beuchot. El método que se utilizó es el análisis hermenéutico analógico y el diseño de la investigación es descriptivo. Se utilizó la técnica de “análisis de textos” cuyo instrumento utilizado fue la ficha de análisis. Se determinó que los rasgos hermenéuticos establecidos en la cosmovisión simbólica de “El Pez de Oro”, fueron fundamentales para la hermenéutica analógica para llevar a cabo la interpretación didáctica. En resumen, la obra manifestó tener rasgos analógicos hermenéuticos en relación a los principios del mundo andino y occidental. La relación analógica se aprecia en la complementariedad entre el hombre, los animales, la naturaleza y la convivencia del universo andino que transmite valores de recíproca afinidad en correspondencia con los aspectos y valores fundamentales del mundo occidental.

Palabras clave: Analógica, cosmovisión simbólica, Churata, didáctica, hermenéutica.

ABSTRACT

Arturo Pablo Peralta Miranda, recognized by his pseudonym “Gamaliel Churata”, has been the most prominent intellectual of his time. His contribution to interculturality and decoloniality is essential to explain the Andean worldview. In this study, the general objective was to determine the didactics of hermeneutics in the symbolic worldview of “The Golden Fish”; Likewise, analogical hermeneutics was applied in order to establish the didactic value of his work. Next, the research was undertaken from the literature, comprehensively covering the textual corpus. The bases, pillars for this purpose and the method that was used belong to Mauricio Beuchot. The method used is analogical hermeneutic analysis and the research design is descriptive. The “text analysis” technique was used, the instrument used was the analysis sheet. It was determined that the hermeneutical features established in the symbolic worldview of “The Golden Fish” were fundamental for analogical hermeneutics to carry out the didactic interpretation. In summary, the work manifested itself as having analogical hermeneutic features in relation to the principles of the Andean and Western world. The analogical relationship is seen in the complementarity among the human being, animals, nature and the coexistence of the Andean universe that transmits values of reciprocal affinity in correspondence with the fundamental aspects and values of the Western world.

Keywords: Analog, Churata, didactics, hermeneutics, symbolic worldview.



.....
Dra. Diana Águeda Vargas Velásquez
CPPe. 2242990438

INTRODUCCIÓN

Gamaliel Churata es un escritor que enaltece la dignidad del hombre andino, es pues, el visionario que definió el pensamiento mitológico de los andes. Su obra es original a través de la fusión de elementos estéticos y lingüísticos, como ya lo dijeron varios estudiosos. Casi todos coinciden en sus apreciaciones, sin duda alguna.

En ese sentido, su aporte literario es expresada de manera híbrida. Hay, pues, una mezcla de lenguas, después del idioma español acontece también la participación del idioma quechua y aimara. Y los estudiosos consideran a “El Pez de Oro” un libro extraño, porque no es de tan fácil su comprensión.

Ahora bien, se define en este trabajo una parte de su discurso narrativo referente a la obra “El Pez de Oro” reeditado en el año 2021 a cargo del doctor José Luis Velásquez Garambel. En tal sentido, Gamaliel Churata, es un escritor que desarrolló diversos géneros literarios, entre los cuales se destaca la poesía, la novela, el cuento, el teatro y el ensayo. Pues, su obra entera tiene una significación profunda que nos conecta con la naturaleza, el hombre y sus tradiciones ancestrales además de su participación en la época contemporánea.

El trabajo de investigación responde a la pregunta ¿Cómo es la didáctica de la hermenéutica analógica en la cosmovisión simbólica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata? Por medio del desarrollo metodológico y teórico se establecieron los elementos significativos empleando la disciplina de la hermenéutica analógica para su estudio y análisis.

El propósito fundamental de la investigación fue determinar los aspectos nombrados utilizando las categorías y componentes de la hermenéutica.

La hermenéutica es la ciencia que se ocupa de la interpretar y analizar los textos, y específicamente la hermenéutica analógica intenta organizar la interpretación con el paradigma de la analogía, por tanto, es una forma de simbolizar; se sitúa en medio de la equivocidad y la univocidad, como plantea Mauricio Beuchot. “La hermenéutica analógica” orientó a la investigación hacia los espacios literarios, haciendo uso de categorías: Analogía de desigualdad, analogía de atribución, analogía de proporcionalidad impropia, analogía de proporcionalidad.



Teniendo en cuenta tales componentes para dilucidar los rasgos de la cosmovisión simbólica de la obra “El Pez de Oro” se utilizó la hermenéutica analógica propuesta por Mauricio Beuchot.

La investigación está distribuida en cuatro apartados:

CAPÍTULO I, se muestran los planteamientos teóricos, posee las nociones que nos ayudara a abarcar el siguiente estudio (descripción del problema, enunciado del problema, antecedentes).

CAPÍTULO II, comprende el marco referencial y los fundamentos teóricos que son la base para el estudio realizado.

CAPÍTULO III, tiene la metodología y el material de estudio, el corpus de análisis que explica el procedimiento y la elección de los apartados narrativos.

CAPÍTULO IV, se expone los resultados, el análisis, la interpretación y el análisis del corpus; utilizando los procesos operacionales de la hermenéutica que se aplicaron en la presente investigación hermenéutica.

Por último, se da a conocer las conclusiones a las que se llegó y a su vez las sugerencias, que servirán considerablemente con la comprensión plena de la narrativa de Gamaliel Churata.

CAPÍTULO I

REVISIÓN DE LITERATURA

1.1 Contexto y marco teórico

1.1.1 Gamaliel Churata: Del exilio al homenaje póstumo

Ayala (2022) sobre el autor de la obra *El Pez de Oro*, expresa: “Gamaliel Churata es el seudónimo de Arturo Peralta Miranda, quien por accidente nació en Arequipa el 10 de junio de 1897 y falleció en Lima el 9 de noviembre de 1969. Pasó su infancia en Puno y fue alumno de José Antonio Encinas en el Centro Escolar 881. Llegó a La Paz (Bolivia) en 1917 y cofundó en Potosí *Gesta Bárbara* (1918). De regreso en Puno fundó el grupo *Bohemia Andina* (1915), la revista literaria *La Tea* (1917) y el Grupo *Orkopata*, después el *Boletín Titikaka* (1919--1931)”.

Según Aramayo (1999) Churata es:

Un mestizo de tez cobriza, pálida y delicada; no un hombre blanco, como escriben algunos de sus exégetas, como Demetrio su padre y su hermano Alejandro y su hermana Juana, la monja. Los inquisitivos, daban la impresión de estar en permanente vibración, como las alas del colibrí, lo que habla de un pensamiento en continua efervescencia. (p. 21)

Golpeado por un destino cambiante, Churata empezó su instrucción en la escuela 881 dirigido por José Antonio Encinas, su maestro, a quien tiempo después le recordaría en su reconocido trabajo “Un ensayo de escuela nueva” afirmando: “Recia contextura física y de una alegre fisonomía, tenía una gran capacidad para asimilar ideas, así como un sorprendente poder para sintetizar y condensar sus impresiones”. Debido a su capacidad intelectual y vigor alcanzó una reputación

colosal ante los intelectuales de su época. También, consiguieron publicar “El profeta” con Encinas el gran amauta, un año después en 1909, editaron “Opinión escolar” posteriormente Encinas, crea “El educador de los niños” publicación del “Centro Escolar”. En la “Escuela Nueva” no se tomaba en cuenta el área de formación religiosa; porque, esto causaba un ciclo de perturbaciones psíquicas irremediables, así lo aseveraba el gran Encinas, sin embargo, la educación de Churata se basó en aspectos religiosos. En una ocasión Emilio Romero afirmó: “Arturo Peralta... leía el Antiguo testamento y el Nuevo testamento, recitándonos sus capítulos y versículos en voz baja, y con acento oratorio; dejándonos en suspenso, sorprendidos en las horas del recreo” (Calcín, 1999).

Desde la niñez, Churata mostró fascinación por la argumentos metafísicos y ontológicos. Existe la afirmación que pudo completar solo la primaria mientras otras versiones aseguran que estudió en el Colegio Nacional San Carlos, también se dice que completó el segundo de media y no culminó por carencia de economía. Churata trabajaba, de zapatero y tipógrafo, leía con mucho fervor, alentado por su espíritu anárquico y su postura antiacadémica. Fundó Bohemia Andina de 1916 a 1922. En el país, muchos jóvenes se habían sumado al movimiento rebelde; pues, la época, además, ya había dado nacimiento a tendencias como serían: Colónida en Lima (encabezado por Valdelomar), En el Norte, Trujillo (Donde sobresalió Vallejo) y en Arequipa fue Aquelarre. El papel que jugó Bohemia Andina fue concreta, resaltaron la presentación teatral de: “La noche de San Juan (1917), la publicación de la revista “La Tea (1917-1920)” y la conferencia de Abraham Valdelomar (Calcín, 1999).

Fue en Potosí en donde fundó el movimiento “Gesta Bárbara” en el año 1918. Antes de dicho año había viajado a la Argentina, luego retornando hacia Bolivia emprendió una serie de actividades, su visión del mundo andino se fortaleció, pues, al entrar en diálogo con los indigenistas bolivianos su magisterio se hizo más sólida. Hay que mencionar, además, lo que trasciende el historial de las letras fue el grupo “Orkopata”, y “El Boletín Titikaka”; posteriormente entre los años 1923 y 1924 en cuanto a problemas sociales Churata se vio afectado cuando estuvo a cargo de la Biblioteca y del Museo de Puno. Fue en dicha época en que se calificó con el distintivo de Gamaliel Churata que en aimara es “Gamaliel el Iluminado”. Del grupo “Orkopata” se hizo su conductor. La revista “Boletín

Titikaka” del grupo “Orkopata” vio la luz en el año de 1925. Un grupo de muchachos que carecían de formación universitaria, pero que estuvieron muy informados de las principales tendencias del arte y los sucesos del mundo fueron los autores. Eso fue lo más sorprendente de dicha revista, de solo cuatro páginas y de publicación mensual, emanada del grupo “Orkopata”. Desde México hasta las regiones del Río de la Plata y otros países se difundió tan célebre publicación. El “Boletín Titikaka” apoyaba la reivindicación de la cultura autóctona del altiplano peruano-boliviano y una renovación social y artística del continente (Vilchis, 2008).

El historiador René Calcín (1999) expresa: “Los Orkopata mantuvieron contacto con intelectuales de la talla de Manuel Maples Arce, Pablo Neruda y Jorge Luis Borges, también contaron con las colaboraciones de Valcárcel, Mariátegui, entre otros”. En tal sentido, el influjo marxista de Mariátegui estaba presente en el grupo “Orkopata”, también de los bolivianos y de los intelectuales de la Revolución Rusa. El boletín, además, estaba compuesto por artículos, cuentos, poemas y ensayos afectado por el vanguardismo indigenista, dicho sea de paso, incluía un apartado de carácter político denominado “confesiones de izquierda”. Lo especial del grupo “Orkopata” fue su carácter íntegramente literario.

1.1.2 El grupo Orkopata y su consecuencia en la vanguardia

Siendo discípulo de José Antonio Encinas, emprendió su primera experiencia literaria, pues, su logro más significativo de Churata fue la fundación del grupo “Orkopata”. La rápida gestación y el progreso de este boletín hicieron que el movimiento llegara a tener connotación latinoamericana. Fue por la década del veinte en que se le ve como una trinchera del arte, de la política, de la educación y de una ideología identificada con el pueblo.

Los círculos literarios dejaron de ser pretensiones consagradas a la aristocracia, lugar de los artistas y poetas procedentes de las altas sociedades de Lima, pues, fueron espacios de debate y organismos de estudios donde los participantes polemizaban y estudiaban contenidos relacionados a la cultura y las técnicas literarias de vanguardia, asimismo las nuevas novedades. El grupo Orkopata, cumple un rol importante, pues, profesa el quiebre de lo tradicional de la creación literaria vigente. “Conferencias y debates, veladas con música andina, recitales de

poesía, exposiciones de pintura y puesta de teatro quechua eran las actividades del seminario de estudios libres, y en donde destaca como conductor Gamaliel Churata” (Vilchis, 2008, p. 54).

Sus obras más relevantes son:

- El pez de oro (1957) Edición de 2012 de Helena Usandizaga
- Anales de Puno (1922-1924) (1999) Edición póstuma de Omar Aramayo
- Resurrección de los muertos (2010) Edición póstuma de Riccardo Badini
- Textos esenciales (2014) Recopilación a cargo de Wilmer Cutipa Luque
- Khirkhilas de la sirena (2017) Edición póstuma de Paola Mancosu.

No se han determinado de manera precisa las indagaciones sobre la fecha de creación del Grupo Orkopata, como expresa el historiador René Calcín, sin embargo, es importante resaltar que, a partir del año 1925, aproximadamente, se inició y en el transcurso del año 1926 como equipo fue más evidente su quehacer. “Orkopata, esta denominación es a partir de 1928, cuando realiza sus acciones para publicar la Compañía Teatral Orkopata, que sí constituyó con esa denominación, como un brazo del movimiento” (Calcín, 1999, p. 54).

Hay diferentes definiciones en relación a quienes lo componen, así como certifican Arturo Vilchis y Calsín Anco:

Quienes contribuyeron fueron: Emilio Armaza, Alejandro Peralta, Dante Nava Silva, Valdez, Mateo Jaika (Víctor Enríquez Saavedra), Andrés Dávila Martínez, Diego Kunurana (Demetrio Peralta Miranda), Emilio Vázquez Chamorro, Eustakio Rodríguez Aweranka, Víctor Valdivia Dávila, Julián Palacios Ríos, Joaquín Chávez, Manuel Morales Cuentas, Inocencio Mamani Mamani, Benjamín Camacho Gallegos, José Díaz Bedregal, Enrique López, Darío Palacios Ríos, Florentino Sosa, Manuel Camacho Alqa, Genaro Escobar, Aurelio Martínez y Andrés Arias. Ahora bien, varios del grupo de modo permanente no estuvieron, el resto, se ocupó de coordinar limitadas labores, poco significativas. Ellos son Carlos Oquendo de Amat, Emilio Romero, Federico More, Domingo Pantigoso,

Daniel Areta, Luis de Rodrigo, Pastor Ordoñez, José G. Herrera, Eduardo Fournier y Rosendo A. Huirse (Calcín, 1999).

El quehacer del Grupo Orkopata transitó por seis períodos:

La inaugural (1925-1926), de la gestación que luego anuncia la publicación de la obra *Ande*. La segunda (1926-1927), la literaria, hasta la constitución de la Compañía Teatral Orkopata. A continuación (1927-1928), la literaria y la artística, que se encamina en dirección al paso inicial del Boletín Titikaka, asimismo, la siguiente etapa (1928-1929), es la periodística, que se prolonga hasta el número 33 del Boletín Titikaka. En fin, la quinta etapa (1929-1930), es la del impulso que se encamina hasta la dimisión de Churata como encargado de la biblioteca. La sexta etapa abarca de 1930 a 1932, hasta el exilio de Gamaliel Churata (Calcín, 1999).

1.1.3 El rol que ejerció el boletín Titikaka

La ciudadanía de Puno que en la época inicial los desconocía, luego de un lapso los reconoció, es más, se sumó una significativa cantidad de seguidores al movimiento Orkopata, puesto que, el grupo denominado marginal y contestatario trascendió al espacio internacional gracias a su rigor académico. El boletín había nacido con el objetivo de generar discusiones entre las distintas posturas y como herramienta principal para generar discusión sobre la problemática de ese tiempo: indigenismo, el problema social, la cultura (Vilchis, 2008).

La distribución del Boletín Titikaka se realizaba por medio de los correos. Se empezó a difundirse en el mes agosto de 1926 hasta el mes de agosto del año 1929. Al respecto el estudioso Luis Veres sobre el boletín afirma que era un órgano de promoción del grupo Orkopata. Se podría decir que el objetivo no solo pretendía la trascendencia del tan mentado grupo de intelectuales sino también del boletín, que ahora contribuyen a entender el historial de la época y sus antecedentes. En intercambiar consistía su difusión, en ese sentido vinculaba a quienes componían el movimiento Orkopata con la intelectualidad del continente, asunto que es bastante evidente a través del extenso espacio inscrito de referencias donde afloran los trabajos de Alberto Tauro, Pablo de Rokha, Tomás Lago, Mario de Andrade,

Manuel Maples Arce, Xavier Villaurrutia, Alberto Hidalgo, Jorge Luis Borges, Pablo Neruda, Idelfonso Pereda, Carlos Sabat Escarty (Cort, 2006).

Están en difusión además los aportes de los más importantes gestores del indigenismo: Luis E. Valcárcel, Uriel García y el gran Federico More. “El Boletín Titikaka hace también, de una especie de plataforma para la discusión que da un espacio a los tres autores, cuyas opiniones son diferentes” (Bosshard, 2014, p. 13).

Fueron treintaicuatro las publicaciones del Boletín Titikaka divulgados en los años 1926 y 1930, respectivamente. Al respecto, el investigador Ulises Juan Zevallos afirma. “El primer número apareció con objetivos muy modestos. En lo que vendría a ser la columna editorial se afirma que la revista es un voceto de la flamante Editorial Titikaka que había publicado el libro *Ande* (1929) de Alejandro Peralta” (Zevallos, 2013, p. 14).

Dar a conocer a los autores peruanos en el ámbito internacional fue el propósito del boletín. Habría que decir también, el diario *Crítica* de Buenos Aires se dio el trabajo de reproducir una interesante entrevista que se le hizo al poeta Emilio Armaza, en el primer número. La tarea inicial del boletín involucra los debates con César Vallejo y la temática del andinismo que fue el centro de discusión. El décimo tercer número del boletín comenzó una fase política donde se prioriza las publicaciones de Mariátegui (la carta de Mariátegui titulado “Un voto venezolano”) Paulatinamente el boletín fue tomando una maduración intelectual y política (Pantigoso, 1999).

“En el boletín Titikaka, en un primer planteamiento propuso llevar a cabo la construcción de la nación tomando como modelo el Estado-nación europeo que había logrado la homogenización de sus ciudadanos.” Por ello, en el boletín se promovió alianzas interétnicas entre intelectuales mestizos y de clase media (Zevallos, 2013, p. 22).

Con el desplome del gobierno de Leguía y el ascenso de Sánchez Cerro al poder, por ese entonces Amauta y el Boletín Titikaka dejaron de circular. Churata se exilió en Bolivia, asimismo el grupo que fundó se deshizo. El auge más importante de la historia cultural puneña imprimía su fin con situaciones como la crisis de 1929, el estancamiento del sector lanero y lo más memorable como el final del

apogeo de las revoluciones campesinas y la revolución federalista del año 1931. Había acabado el tiempo de los indigenistas: Mariátegui había muerto, Amauta desaparecía, también el Boletín Titikaka (Cort, 2006).

1.1.4 La estructura narrativa de “El Pez de Oro”

La obra El Pez de Oro está organizada en once capítulos, también denominado retablos, que de manera armoniosa se complementan. Según Huamán (2012):

En el nivel de nuestro análisis textual comprobamos que el discurso del PO no solo niega e impone otra lógica y otro modelo cognitivo al texto, sino que también afirma una acción comunicativa cuya validez no pude estimarse examinando el mundo de los objetos materiales... volviendo al retablo, la operación discursiva que establece es una jerarquía vertical a las secuencias y a la propia coherencia lineal, donde el tiempo como interacción del pasado -presente-futuro adquiere rasgos paradigmáticos. (p. 68)

El pez de oro		
Retablos del Laykhakuy		
Españoladas [sol]	El pez de oro [Colcapata]	Pachamama [Luna]
Pueblos de piedra [Abuelo]		Mama kuka [Abuela]
Puro andar [Tierra]		Los sapos negros [Laguna]
Thumus [Hombre]		Morir de América [Mujer]
	El pez de oro [Colcapata]	

Figura 1. Retablos del Laykhakuy

Según Rodríguez (2015):

Se aprecia la carencia de secuencia lineal en el recuadro preliminar, inscrito en el trabajo de Gamaliel Churata, puesto que hay en ciertos apartados, sugerencias a la labor que compromete a los protagonistas, integrados, además dimensionados en los títulos primeros y subsecuentes, por lo tanto, muestra el modo de deconstruir su aspecto escriturario. muestra de ello es el retablo denominado “los Sapos Nengros”, donde relata el germinal encuentro entre el Puma de Oro y su vástago el Pez de Oro, iniciando una conversación de evocación además de afirmación a través del espacio cultural. Los principios del inicio del Pez de Oro, están precisados en Morir de América, uno de los retablos, donde se describe el linaje de El Pez de Oro (p. 45).

1.1.5 Realidad fragmentaria

Según Marsal (2010):

En El pez de oro de Gamaliel Charata el campo de batalla son las palabras. El punto de partida de esta obra densa y compleja, en que Churata busca transmitir el mundo andino a través de sus propias formas, es, irrenunciablemente, la lengua y el conflicto entre oralidad y escritura (p. 45).

Huamán (2012) expresa: “Este efecto desconcertante del PO, que clarifica la intensidad de su escritura, paradójicamente hace olvidar al lector-víctima de su propia trampa-que se encuentra ante una obra literaria, que según. Huamán es un discurso en el que están suspendidas las regias ilocutivas usuales, formas liberadas del peso de los vínculos y responsabilidades sociales” (p. 52).

Peralta (2012) a través de las páginas iniciales del texto, para llevar una adecuada lectura del Pez de Oro, sugiere:

Se permite aconsejar a quienes se animen a cometer con el masapo lo que no les aconseja, sobre todo si se trata de vientres pudibundos, irritables o hipocondriacos, tomarse el cuidado de leer los apuntes del “Guion”, que no tiene pretensiones filológicas, inserto tras el índice que de esta manera

les resultara más simple formar conceptos de locuciones ya radicalmente plebeyas... (p. 8).

1.1.6 La hermenéutica

Según Beuchot (2015) expresa, la palabra disciplina posee una interpretación afín a finalidades que ponen en discusión dos términos, ¿la hermenéutica es ciencia o es arte? Considera que ambos términos son parte de la hermenéutica.

Según Rueda (2007) define el siguiente postulado:

La hermenéutica se plantea desde el mismo momento en que se toma conciencia de lo complejo que resulta la interpretación de cualquier tipo de entendimiento y comprensión de la realidad humana, es por ello que esta técnica de la interpretación, como también se le ha llamado, permite la comprensión en sus más variados niveles, desde lo simple, pasando por lo complejo, abstracto, denso y elevado estado interpretativo. Pero definitivamente, la hermenéutica filosófica actualmente debe asumirse como una teoría y una praxis generalizada de la interpretación crítica para la humanidad (p. 43).

Piché (1989) manifiesta acerca de la hermenéutica en la obra literaria: La preocupación de la hermenéutica literaria se centra en lo sucesivo inicialmente y por sobre todo en las posibilidades de intervención explícita del intérprete –de conformidad con un objetivo metodológico- en detrimento de la autonomía, incluso relativa, de la obra Encontramos, por lo demás, que se otorga un privilegio análogo al intérprete en la dialéctica de la pregunta y la respuesta que tiene lugar entre el texto y el lector (p. 45).

Sobre el vínculo interpretativo entre la obra de arte y el sujeto De la Maza (2005) afirma: Si se trata de interpretar la representación del arte, tiene que efectuar los requerimientos en general de la totalidad de la exégesis, que la hermenéutica estudia. No debe alejarse del espacio al cual concierne, en particular, negando en qué situaciones las labores de arte se exponen. La obra como recreación solo consigue su ser a plenitud las veces que se las juega; las veces que es encarnada por unos sujetos ubicados en el espacio histórico; pero, es mucho más que los que dichos sujetos personifican, conocen de sí mismos y sobre ella (p. 90).

La interacción entre los elementos que participan en la interpretación es sustentada por Avilés (2016) con el siguiente argumento: “El hombre es texto y contexto, es parte del ser y parte del lenguaje”. Cada exegeta revela su verdad para luego defenderla en cuanto al apartado interpretado, pues, se busca el mejor acomodamiento en relación a lo que quiso configurar el autor. La hermenéutica está orientada por el entendimiento y la explicación de los signos que emanan de los textos, puesto que, se da a través de la universalización que nace del lenguaje y es objetivada por la historia y la tradición (p. 33).

Ursúa (2003) explica: de modo clásico se ha concentrado la hermenéutica sobre la cuestión de la exégesis de lo expresado a través del lenguaje y, especialmente, en lo determinado como texto; como sagrado o literario. Interpretar aquí representa entender la significación del texto, digerirlo o, de modo connotativo, nutrirse con él, o sea, devorarlo. En su materialidad el argumento enviaría a lo diferente de su materialidad. A una dirección que no está distante del texto; sin embargo, más aquí: diríamos que no es más allá el sentido, sino que sucede mucho más acá, donde participa el texto con el exégeta, que va a ser observada como una unión de distancias (p. 12).

Según Gadamer (2006) La enunciación de la hermenéutica en el espacio de la historia y del arte se define: la hermenéutica es, pues, la habilidad de desistir que retorne al diálogo algo. En tal sentido, para el quehacer de hacer dialogar a quien desee implica reconocer que, sin la debida energía, carecerá de expresión. Tal vez no se expresará con suma suficiencia. Dado que la ejemplificación más evidente del empeño en hacer que algo torne a dialogar se respalde por la lectura, en lo escrito o ya sea impreso, que sobre todo posea la organización necesaria del texto. Denominaremos solo a algo como trabajo “literario” siempre en cuando que requiera más que saber “leer”. No obstante, el requerimiento básico de dominar la lectura que nos crea la obra no es muy frívolo como aparenta ser. Pues, saber leer aun no es saber leer “realmente”. Y cierto generalmente esto es (p. 81).

1.1.6.1 Elementos esenciales de la hermenéutica analógica

El estudioso Mauricio Beuchot plantea la hermenéutica analógica como modelo interpretativo, puesto que, esta disciplina contiene una estructura

y funciones específicas que ayuda a la operalización de las capacidades que tiene directa relación con las prácticas pedagógicas.

La historia de la hermenéutica es larga, puesto que, se han llevado a cabo movimientos de carácter univocistas y equivocistas, también analógicas. Entre el sentido literal y el alegórico hay un conflicto en donde interviene un sentido analógico. Podría cohesionarse a través de la lucha entre literalistas y alegoristas y la busca del territorio medio (analogista), que se ha hallado de manera limitada o pocas veces, dentro de la historia de la hermenéutica. En la Edad Media esto ocurrió en la hermenéutica de la Sagrada Escritura o exégesis bíblica (Beuchot, 2015).

1.1.6.2 La analogía

Sobre el concepto de analogía se dice que es un medio que trata de investigar la semejanza entre un determinado concepto y la acción. Es, pues, el uso de la comparación para aclarar significados complejos. En palabras simples, busca las semejanzas entre dos cosas diferentes.

Tiene sus antecedentes el significado de analogía en los pitagóricos presocráticos quienes lo introdujeron en la filosofía, pues agarraron dicho elemento de las matemáticas para darle uso en la filosofía. Simbolizaba, pues, de la proporción el debido sentido, que ellos enseñaban en la ética y la medicina. A través de la proporción de los elementos constitutivos de una cosa, era la armonía que se lograba alcanzar. Además, la analogía les permitía considerar las propiedades físicas desde las matemáticas, concretamente desde la geometría, e incluso aplicar esto a la psicología para alcanzar el equilibrio del alma (Beuchot, 2015).

Sin duda, la historia del concepto de analogía es de muy larga data, puesto que, nos remite a tiempos anteriores a la filosofía griega, además es necesario destacar que abarcó las distintas ramas del saber, tanto dentro de las ciencias sociales y las matemáticas. Y aun, en la actualidad ejerce un papel significativo en el espacio educativo poniendo énfasis en la didáctica y las nuevas tendencias vinculadas a la tecnología.

Entre alfa y beta existe una identificación con el conflicto viejo y con el nuevo, esto es temporal, es decir, los aspectos que tienen relación con la analogía se desarrollaron primeramente en alfa y seguidamente, a través del manejo de tales analogías, se remiten a beta o se los nivela en beta. Otros autores usan los términos *dominio de base* y *dominio de meta* (del inglés *base domain* y *target domain*) (Godoy, 2002).

Son consideradas como elementales en el desarrollo de enseñanza-aprendizaje en cuanto a las ciencias las analogías, pues, aportaron en la edificación y el perfeccionamiento del saber científico y su comunicación ulterior. Ha considerado el progreso de la investigación contextualizar e instituir acerca de la idea una postura además la organización de la analogía. El desarrollo equivalente de enseñanza-aprendizaje, además las razones que admiten catalogar los aspectos analógicos en los textos. Esto ha despertado el interés por diseñar un método de aprendizaje con analogías, así como identificar y analizar las analogías presentes en los libros de texto de enseñanza (Fernández, 2004).

El sentido de analogía en la actualidad lo trabajaron en la filosofía analítica los lógicos polacos, sobresalen: Innocentius M. Bochenski, el francés Stanislas Breton y el estadounidense James F. Ross. “Estudié con Bochenski, en la Universidad de Friburgo, Suiza, entre 1973 y 1974. Este autor había elaborado una lógica de la analogía [...], decidí aplicarla a la hermenéutica y no a la lógica, que ya había sido trabajada por él” (Beuchot, 2015 p. 136). Necesariamente, ayudan a aclarar ciertas dudas los antecedentes de la hermenéutica analógica detallada por el autor para el mejor entendimiento de dicho método.

El trabajo de Beuchot en cuanto a la aplicación de la analogía a la hermenéutica es un aporte sumamente importante, puesto que, ayuda a interpretar de manera más despejada los textos de distintos caracteres. Es mucho más inteligible, accesible para los lectores e intérpretes que tengan que involucrarse en la investigación y estudio dentro de las distintas ramas, sobre todo en el ámbito de la didáctica.

1.1.6.3 Hermenéutica analógica

La hermenéutica equívoca, que difiere de la unívoca, se dice que considera válidas casi todas las interpretaciones, suponiendo que no hay criterios evidentes para decidir cuándo una exégesis es conveniente y cuándo no lo es.

Beuchot (2015) expresa:

A diferencia de ambas, una hermenéutica analógica se abre lo suficiente, sin atomizarse, como la equívoca, a un sinnúmero de interpretaciones, pero no tiene la exigencia de unicidad de la unívoca. Si la parte unívoca de la hermenéutica desea a la transparente interpretación además de un texto diferente, se derriba la equívoca en exégesis opacas o indefinidas, pues, por su aprobación descomunal en cuanto a la ambigüedad y el notorio relativismo. Una hermenéutica analógica como se ha apreciado se esmera en situarse sobre las anteriores que son dos y procura esquivar las fallas y de uno y otro los beneficios y perspectivas aprovechar (p. 137).

Lo que se deduce del argumento anterior es sumamente elemental resaltar la parte conciliadora de las versiones unívoca y equívoca, evadiendo los desperfectos para llegar hacia el objetivo imprescindible de la investigación.

De acuerdo a Morente (2005) el filósofo: Aristóteles puso en Grecia las bases fundamentales de una teoría de la analogía del ser [sin embargo] fue Santo Tomás quien llevó esa teoría a su forma más honda y perfecta, queda elaborada con tanta profundidad y exactitud que el cardenal Cayetano, intérprete y contador del Angélico Doctor, no le queda más tarea que reducir a terminología ordenada imple y breve, la teoría que, desde entonces, circula por todos los manuales de filosofía (p. 261).

Ortiz (2015) en cuanto a hermenéutica analógica afirma: Con todo, los seguidores de Beuchot han tomado la hermenéutica analógica en su versión más preceptiva y la aplican justamente como una metodología de investigación en pedagogía, psicología, literatura, derecho e incluso en el urbanismo y el turismo, entre otras disciplinas. Más que delinear

equivalencias para entender sus situaciones de exégesis lo que averiguan encontrar es la parte intermedia entre las posibles perspectivas extremas (p. 36).

Necesariamente, hay que destacar que:

Es mexicano y universal la hermenéutica analógica. Mexicano, ¿por qué? Pues, acoge de la historia de la filosofía mexicana diversos intelectuales que, en etapas distintas, hicieron uso del concepto de analogía como médula de su reflexionar. Por ejemplo, Netzahualcóyotl que corresponde a la época prehispánica hace uso de la metáfora para filosofar. También, tratando de entender a través de una analogía la sapiencia indígena en relación a la griega, además la cultura romana, inclusive de la cristiana con sus componentes es Bartolomé de las Casas. Realiza comparaciones de las deidades griegas y romanas con varios de los dioses indios, asimismo con los santos del ámbito cristiano, y contrario a los humanistas tales como Ginés de Sepúlveda, es defensor de un humanismo ligado a lo indígena, similar al occidental, o sea, en cierto aspecto similar, aunque preferentemente distinto. Confronta los holocaustos humanos, Alonso de la Vera Cruz, en la liturgia católica con una situación eucarística. En ese sentido, Tomás de Mercado en cuanto a su noción de la justicia de permutación en el comercio utiliza la idea de analogía. Sandoval y Zapata lo aprovecha para su noción de justicia equitativa además la idónea retribución de beneficios civiles y eclesiásticos a los criollos, también a los peninsulares. Utiliza la analogía Francisco Javier Clavijero en defensa de la cultura indígena en contraposición de los eruditos, aquellos que lo relegaban. Escribe un libro Clemente de Jesús Munguía relacionado a la filosofía del lenguaje en la cual de la analogía explica su método. José Vasconcelos en el siglo XX, saca a la luz su obra sobre el gran Pitágoras en la cual muestra ciertas semblanzas de esta proposición por medio de la armonía y el ritmo. Hace uso de la analogía Octavio Paz a manera de médula de la poesía además de su pensamiento. Escribió su tesis de maestría relacionado a la analogía Adolfo García Díaz, quien fue miembro de los creadores de la revista *Diánoia*, además del Instituto de Investigaciones Filosóficas. Alejandro Rossi dice que el primer curso que

dictó en México fue sobre la analogía, y Enrique Dussel aplica la analogía a la dialéctica, en forma de analéctica o anadialéctica (Beuchot, 2015, p.143).

1.1.6.3.1 La hermenéutica analógica: entre lo unívoco y lo equívoco

Hermenéutica unívoca

Salgado (2013) afirma:

Las hermenéuticas unívocas o interpretaciones unívocas, se pueden definir como aquellas interpretaciones donde se pretende alcanzar la objetividad a toda costa. Este tipo de interpretaciones propende mucho por la clarificación y unificación de conceptos o categorías, viéndose una marcada tendencia a usar criterios de veracidad y objetividad en las interpretaciones. Aquí no hay espacio para lo verosímil o plausible, sea hace necesario que las interpretaciones sean claras y con un justificado criterio de veracidad. Tal es el caso que aquellas interpretaciones que posean sombra de duda o relativismo son rezagadas (p. 41).

Se buscaba de las interpretaciones que sus veracidades sean lo más objetivas posibles; pues, por el positivismo o el cientificismo del siglo XX, estas tendencias hermenéuticas estuvieron influenciadas. No obstante, es de carácter empírico y verificable, valga la aclaración, que su objetividad se caracterizaba por eso. Viéndose de esta manera es una verdad empírica o experimental, la verdad a la cual aspiraban estas hermenéuticas unívocas de acuerdo al método de las ciencias empíricas o naturales.

De modo similar, adoptaron la denominación de hermenéuticas positivistas las hermenéuticas unívocas, por su descomedida búsqueda de la verdad empírica. Defienden, pues, la idea de que solo hay una única y válida interpretación, estas hermenéuticas positivistas, lo cual vale como principio de revisión para otras interpretaciones.

Para aquel tiempo empleaba la ciencia una noción de verdad estrechamente simplificada; absorbieron el influjo del positivismo

cientificista del siglo XX estas hermenéuticas unívocas, así que las interpretaciones solo disfrutaban de validez toda vez que pudieran ser justificadas por medios empíricos. Por tal razón, “las interpretaciones tenían que ser unívocas, con un solo significado y que no diera lugar a la ambigüedad (Beuchot, 2000, p. 46).

Por otro lado, el tan esperado propósito de la búsqueda de la objetividad tiene algunas desventajas, porque tal intento obstruía el camino a la hermenéutica, lo que implicaba una contradicción. Si se quiere encontrar un criterio verificable de verdad y objetividad en las interpretaciones, entonces simultáneamente se está suprimiendo la interpretación misma, porque justamente la interpretación tiene lugar donde hay polisemias o muchos significados, pues, estas hermenéuticas anulan la polisemia de los significados.

Hermenéutica equívoca

De manera dispersa dentro de las interpretaciones equívocas, conocidas también como hermenéuticas equívocas, es habitual encontrar no solo uno sino más sentidos o significados en el texto; tales interpretaciones se hallan influenciadas de modo intenso por el subjetivismo, que alientan la propagación de modos de interpretar y perspectivas diferentes que además se contradicen entre sí.

Fuertemente influenciada por el romanticismo estuvieron las hermenéuticas equivocadas, se sabe además que el surgimiento del romanticismo se dio como un modo de reacción al positivismo. En ese sentido, las hermenéuticas equivocadas planteaban la perspectiva de tener más de una interpretación como válida, en tanto, sustentaba el positivismo la idea de que convenían poseer afinidad de razones las exégesis. Corresponde a cada quien interpretar el texto según su propia opinión. No obstante, esto conlleva a que se germine una multiplicidad de interpretaciones sobre un mismo tema, lo cual hace muy difícil determinar un criterio de verdad para las mismas (Salgado, 2013, p. 43-45).

Por decisiva influencia procedente del romanticismo estas hermenéuticas equívocas, además, son clasificadas como hermenéuticas románticas; son opuestas, pues, estas hermenéuticas equívocas a las hermenéuticas unívocas, puesto que, aquí se da una contribución significativa con respecto a la subjetividad, por tanto, se busca la objetividad en las hermenéuticas unívocas. Dentro de esta corriente interpretativa, era muy común ver como el subjetivismo tenía mucha relevancia, a tal punto que los textos son interpretados desde las emociones y sentimientos del lector, dejando de lado la intención del autor (Beuchot, 2000).

La hermenéutica romántica, pues consistía en dejarse impregnar - y no ciertamente por la vía de la razón, sino por la del sentimiento - por el texto y su contexto, por el autor y su cultura; de alguna manera se hacía una inmersión directa en el mundo del autor, en su cultura, se trasvasaba al lector, pero de una manera que – aun cuando parecería lo más objetiva, dada esa inmersión en el otro por empatía- se realizaba por la subjetividad (Beuchot, 2000, p. 48).

Su intención no se centró en la búsqueda de un ideal de verdad absoluta, pues, en lo que las hermenéuticas equívocas estaban interesadas fue la subjetividad del lector o intérprete. No obstante, orienta a cierta cuestión que es perniciosa a la hermenéutica en sí y a la interpretación, esta tendencia de las hermenéuticas equívocas, el cual es el relativismo.

Como podemos ver, en la dinámica habitual de estas hermenéuticas, a la mayoría de las interpretaciones se les considera como válidas y verdaderas, por lo que es insostenible redefinir cuál de esas interpretaciones sería falsa y cuál sería verdadera. De tal manera que, esto nos conduciría al relativismo extremo.

Todo es relativo en un enunciado absoluto. Asimismo, se auto rebate el equivocismo, pues, el absoluto o extremado relativismo posee discordancia en cuanto a los procesos que lo establecen. Todo es relativo al señalar decimos que el total es híbrido mas no auto predicativo, puesto que no es posible indicar que además sea relativo tal enunciación, pues, ocupa lo íntegro con su cuantificador. Por la continuación del universal

cuantificado que lo reconoce es, pues, absoluta. Y entonces al decir que todo es relativo se dice que ya hay algo que no lo es, a saber, es absoluto que todo lo relativo o el enunciado “todo es relativo” es absoluto (y lo es tanto en su sentido de re como en su sentido de dicto) y, por lo mismo, se niega a sí propio (Beuchot, 2000, pp. 39-40).

Como podemos apreciar, las hermenéuticas equívocas o el equivocismo por fundamentar en una suposición discordante su método, pues, igualmente incurre en contradicciones. Al entrar en oposición a las hermenéuticas unívocas que de autenticidad reunida asumen un razonamiento, es lo que propone una idea de relativa veracidad, ya que, por las sensibilidades se hace influenciar. Como réplica esto, al positivismo en refutación al relativismo.

Debemos indicar que nació el romanticismo a modo de resistencia en contrariedad de las llamadas ciencias formales y las naturales, para aclarar de mejor manera lo mencionado anteriormente, las cuales son de carácter positivista. También presente estuvo en la hermenéutica, este romanticismo por lo que hasta la época actual conocemos lo que son las hermenéuticas románticas o equívocas. A la diferencia, a lo heterogéneo, a lo otro estas hermenéuticas dan un significativo valor. De manera que, en la mayoría de las veces, casi todas, caen en extremo subjetivismo.

La hermenéutica romántica es equivocista, da predominio total a la diferencia, a esa diversidad de interpretaciones que introduce el yo, irrepetible intransferible, con el peligro de ser incomunicable (al menos por medio de la razón; tendría que ser por una gran empatía realizada a través del sentimiento) (Beuchot, 2000 p. 50).

1.1.6.3.2 Tipos de analogías que concita la hermenéutica analógica

Alberga en su meollo la hermenéutica analógica los diferentes tipos de analogía, ahí las más conocidas: analogía de desigualdad, analogía de atribución, analogía de proporcionalidad propia, analogía de proporcionalidad impropia.

Analogía de desigualdad: es necesario utilizar uno o más ejemplos para entender esta analogía, dicho esto, utilizaremos la palabra ‘cuerpo’. Como ya sabemos los ejemplos se desprenden del planteamiento estudiado en el libro *Hermenéutica analógica*, del estudioso mexicano Mauricio Beuchot que incluye un apartado intitulado *Hacia un nuevo modelo de interpretación*, que se da la tarea de definir esta analogía en sus diferentes sentidos. Existen una gran variedad de cuerpos, como ya sabemos, además de diversos tipos, de distintas clases, asimismo de diferentes formas, aunque unos son más perfectos que los demás.

Sin embargo, los representa a todos ellos esta importante palabra sin que tenga importancia la clase, la forma o el tipo. Ahora bien, de ellos al exhortarse se impide en el concepto lo que logre producir univocidad, de modo similar se despliega.

Ejemplo, leamos las tres oraciones: “los cuerpos celestes que están en el cielo. Los cuerpos hermosos de las reinas, el cuerpo enfermo del joven”. En las oraciones que leímos la palabra ‘cuerpo’ no varía y comparte la uniformidad de su esencia, dependiendo del contexto de las frases, fuese lo que fuese el contexto, la palabra ‘cuerpo’, significa una entidad que tiene su forma y se sitúa dentro de un determinado lugar. A continuación, lo que se predica del cuerpo sí se modifica. Pues en la primera oración, es un objeto que se halla en el espacio; en la segunda es el cuerpo físico con el cual todos nacemos, y en la última oración, presenta un estado de ese cuerpo, que es la enfermedad, pero la palabra cuerpo significa casi lo mismo solo que con ciertos matices de diferencia en cada oración (Salgado, 2013 p. 49)

Analogía de proporción impropia: esta analogía se acerca más a lo equívoco, y también es conocida como metafórica. A cada quien se le proporciona lo que le corresponde de acuerdo a su grado de proporción en esta analogía, pues, en relación a esta analogía de carácter metafórica se atribuye una significativa preferencia a lo diverso, equivalentemente posee su fracción de igualdad o semejanza.

Ahora leeremos la oración: “Convirtió mi lengua en espada afilada*” (* Ha sido copiado la frase de la Biblia. Isaías 49: 2). Podemos apreciar en la oración un vínculo de analogía entre dos cuestiones de proporción impropia, pues, si bien son diferentes comunican factores parecidos. Es una herramienta la espada que se usa para luchar, que genera dolor e incluso es causante de muerte. De igual forma, la lengua o las palabras que es el sentido con el cual aquí se usa, también es una parte del cuerpo que, aunque es pequeña puede causar mucho daño, si se emplea en forma inadecuada (Salgado, 2013 p. 50).

Analogía de atribución: Este tipo de analogía se fundamenta en la razón de una expresión que de modo privilegiado se le asigna o se aplica a un analogado principal y los que siguen se someten. Vamos a considerar la palabra ‘sano’ como ejemplo. Tal definición se predica de él de manera primaria de los organismos teniendo como causante él, se dice que, “el alimento es sano, la medicina es sana, el clima está sano, la orina es sana”.

Hay, en este tipo de interpretación, un significado principal y otros secundarios, el significado del término se atribuye según jerarquía; de manera primaria o propia a uno en especial, de manera secundaria o derivada, a los demás, que son análogos por parecerse al anterior, y de acuerdo con ello son más o menos adecuados (Beuchot, 2000 p. 54).

Analogía de proporcionalidad: Lo que pretende recoger esta analogía son los distintos contenidos noéticos y con la mayor igualdad posible los distintos sentidos del término, carente de un principal analogado además los secundarios, dado a modo de evidente igualdad de sentidos. Esta analogía de proporcionalidad, a diferencia de la analogía de atribución en el cual se provee un principal analogado y se supeditan el resto de los términos, hace lo posible, pues, de relacionar las interpretaciones las unas con las otras a través de ese habitual que avanza transfiriéndose y manteniendo adentro de un determinado borde que impide que las respectivas exégesis lleguen a desvariarse.

Ejemplo: “*la razón es al hombre lo que los sentidos al animal*”. Podemos apreciar en la oración que está presente la razón que es pues una fracción

intelectual del hombre, además una parte sensible que corresponde a los animales, es decir, los sentidos. Les admiten entender y conocer el espacio que los circunda, ambas partes. Ahora bien, así como los animales utilizan sus sentidos para conocer su espacio así también el hombre hace uso de su raciocinio para comprender y conocer lo que acontece en su ambiente.

Al hacer uso de la hermenéutica analógica podemos apreciar distintos tipos de analogías que logran permitir que sean más abiertas las interpretaciones, tratando de no caer en el riesgo del infinito. Hay que tener en cuenta un aspecto, pues, la razón radica en que la validez de una única interpretación como no se tiene en consideración, ni tampoco se tienen en cuenta a la totalidad de las definiciones consideradas como permitidas, acaso simplemente a las que poseen evidente nivel de autenticidad, asimismo de semejanza.

Beuchot (2005) afirma:

Una hermenéutica analógica se puede comparar proporcionalmente en las interpretaciones –como acabamos de decir- usando la analogía de atribución, tener una jerarquía, una gradación, en la que haya una interpretación que sea analogado principal y las otras los analogados secundarios, esto es una gradación de interpretaciones en las que unas se acercan más a la verdad textual y otras se alejan de ella hasta resultar erróneas (p. 34).

Entre las exégesis de carácter literal y las alegóricas interpretaciones es necesario destacar que posee la condición de almacenar la hermenéutica analógica una proporción analógica. Distinguimos con mucha repetición que las hermenéuticas de carácter unívocas forman énfasis solamente en el modo literal de los textos; las hermenéuticas equívocas en su contra parte, sitúan el acento en el dispositivo connotativo de los textos, aunque la hermenéutica analógica consigue instigar uno y otro de los componentes.

Es un equilibrio proporcional entre la búsqueda de la intencionalidad del autor (lo que quiso decir) y la intencionalidad del lector (lo que de hecho

interpreta este) hasta el punto de permitir una lectura simbólico-alegórica inclinada al lado de la proporcionalidad metafórica, sin perder por ello la capacidad de reducirla lo más que se pueda al alcance de la atribución de literalidad (Beuchot, 2005 p. 35).

En síntesis, es necesario resaltar que la hermenéutica analógica como herramienta teórica y cognoscitiva es de apreciable valor en cuanto a la comprensión de textos. Para llevar a cabo su objetivo, esta emplea la analogía en las principales cuatro formas sugeridas. Asimismo, posee la virtud de cumplir el rol de mediador entre las interpretaciones unívocas y las equívocas, igualmente logra conciliar, para su adecuada comprensión, los componentes literales y simbólicos de los textos.

1.1.7 La didáctica

Torres (1987) plantea lo siguiente: la *Didáctica Magna*, que fue divulgada en el año 1630, además en 1640 en el idioma latín. Hace uso Comenio del ingenio de lo connotativo de tal modo ilustra el progreso educativo; fiscalizarlo asimismo difundir su principio educativo, pues para él “‘El hombre como microcosmo’, ‘entender es ver’, ‘el hombre-reloj’, ‘la didáctica como arte tipográfico’ pretenden expresar realidades abstractas en términos de otras más concretas”. Pues las metáforas ventajosas son, importante es tener en consideración, para depurar espacios que, en caso opuesto, en la penumbra podrían estar, tal como dice C.M. Turbayne en *El mito de la metáfora*, no obstante además puede suceder que se tome la máscara por el rostro (p. 76).

Torres (2009) declara: La didáctica general, está destinada al estudio de todos los principios y técnicas válidas para la enseñanza de cualquier materia o disciplina. De manera general estudia el asunto de la enseñanza, sin los debidos detalles que de un método a otro varían. Como una totalidad intenta ver la enseñanza, en sus contextos generales estudiándola, con el objetivo de empezar operaciones adaptables en la totalidad de las disciplinas y a lo que se instruye que den mayor eficiencia. Está establecida la didáctica por la metodología, afrontada a través de una sucesión de operaciones, recursos y técnicas, a través de los cuales se encamina la cuestión de enseñanza-aprendizaje; puesto que la didáctica se refiere a las técnicas e instrucciones de enseñanza aplicables en la totalidad de las

disciplinas o en determinadas materias, pues, se le ha determinado en didáctica general y didáctica específica (p. 16).

El siguiente planteamiento corresponde a Balderas (2018): el ser dialógico, en suma, acepta que sobrelleva un modo de pensamiento crítico la formación horizontal por tanto idóneo de cambiar la realidad, pues, de una práctica de libertad, de eso se trata; se tornan sujetos dialógicos educando como educador a través del comunicativo intercambio que por un lado se da, en el contexto escolar, por el otro lado, mediante el proceso de la reflexión, encausado a problematizar de la educación su contenido programático, cuya utilidad es la reinterpretación de tal contenido a través de la restauración además de la resistemización; en tanto el educando como el educador afrontan visiones y opiniones empapados de dudas, deseos, desesperanzas y esperanzas que no están en el compendio programático aunque introducidos están y un significativo rol juegan en cuanto al proceso enseñanza-aprendizaje. Por ende, hace posible este quehacer dialógico entender la percepción que el alumno va asumiendo en el universo en el cual participa, además sobre sí mismo (p. 65).

Paniagua (2013) sostiene lo siguiente: Desde el proceso de crecimiento de Warisata la revalorización de la cultura andina se percibía en la articulación creativa de las instituciones ancestrales de reciprocidad y redistribución en la escuela y con aquello se consiguió la resistencia del ayllu absorbido a la hacienda dentro el mismo latifundio permitiendo hasta nuestros días su reproducción social a través de la educación indígena entrelazada sutilmente en el contexto escolar practicada por las autoridades escolares aymaras en el aula libre del recreo, donde intervienen transmitiendo los valores indígenas de la responsabilidad y el respeto entre otros, similar a Warisata, cuando sus alumnas y alumnos mostraban responsabilidad y disciplina en su proceso de aprendizaje en la escuela del trabajo y la enseñanza intelectual (p. 23).

Sosa (1996) refiere: En el mundo andino los valores se transmiten de generación en generación, y lo demuestra con el caso particular de la cultura Bari: ‘Los ancianos constituyen un estrato de la población muy importante en la cultura Barí lo que significa que son muy respetados por todos los miembros de la comunidad. Son los más autorizados los ancianos en transferir las prácticas orales, los valores

culturales y espirituales, pues, son los asesores y orientadores, además son una especie de significativa referencia en cuanto a la conservación de valores culturales (p. 12).

García N. (1989) sobre la hibridación expresa: Nos lleva lo híbrido a lo que corresponde a espacios distintos, simultáneamente, en relación con eso carece de una continua identidad ese que posee hibridez. Significativo parece determinar que los transcurros de hibridación un fenómeno reciente no es, pues, han estado y van a estar siempre en todas las sociedades, aunque también con otra denominación se ha referido a ellos. En México, como ejemplo, se ha dicho de qué manera digerían los aztecas la cultura y la religión de las poblaciones que consiguieron someter en el apogeo prehispánico. Posteriormente, en la época colonial, se habló del sincretismo religioso y cultural que se llevó a cabo. Como procedimientos de hibridación algunos estudiosos que estudiaron los procesos de sincretismo determinan con precisión el modo en el cual estas identidades culturales, procesos y políticas se tornan en duda (p. 67).

1.1.7.1 Didáctica analógica

La hermenéutica analógica en su aplicación a la didáctica es una de las áreas de investigación modernas en el campo de la pedagogía. Por tanto, suponemos que la clase puede entenderse como un texto a interpretar. Dentro del aula se producen relaciones entre diferentes individuos, los cuales utilizan, consciente o inconscientemente, una *phrónesis* didáctico-interpretativa en favor del hecho educativo (Sánchez, 2020).

Es de suma vigencia el carácter práctico el uso de la hermenéutica de analogías a la didáctica, esto hace de que haya coherencia absoluta entre la rama de la hermenéutica y la didáctica, a partir de la necesaria articulación, es pues, el nexo que une a ambas disciplinas.

Con el modo de aula donde se utiliza la analogía adquiere de manera reducida relaciones con la didáctica; ello involucra tomar en consideración las semejanzas en las cuales se elabora; así mismo se requiere tomar en cuenta la naturaleza del análogo y el isomorfismo con el tópico, de tal modo que podamos emplear análogos concretos, intuitivos, familiares y

cotidianos, de forma que el cambio conceptual le sea sencillo al estudiante. Requiere trabajar las características de las cosas, realizar la comparación o correspondencia o correlación entre el análogo y el tópic; sacar las conclusiones pertinentes acerca del tópic e identificar las limitaciones que la particularizan (Cárdenas, 2007, p .22).

Viau (2008) expresa:

Los recursos didácticos (metáforas, imágenes, cuentos, analogías, etc.) que componen la estructura didáctica responden en sí mismos a un estatuto lógico y a relaciones que operan sobre la estructura conceptual. Consideramos que la diferencia es legible entre el modelo didáctico analógico y la analogía, pues, un modelo didáctico analógico posee agrupada una organización conceptual además una estructura didáctica que lo distinguen de una simple analogía, puesto que éstas son parte de las cuestiones didácticas que establecen la estructura didáctica del modelo al que corresponden. Esta estructura didáctica que caracteriza a los modelos didácticos analógicos opera sobre el sistema formal, interpretándolo, mediante la utilización de entes sustitutos (análogos), construyendo una representación de la estructura conceptual sobre la cual está sustentada. En otras palabras, para tener características de modelo, el conjunto de recursos didácticos utilizados debe lograr crear una representación que muestre la operación de los sistemas formales, dando contenido a los términos teóricos mediante la utilización de entes sustitutos (p. 5).

Dominar a profundidad la temática que se enseñara, comprender las nociones primordiales y los vínculos funcionales entre tales conceptos, finalmente traducirlo a un determinado contexto, esta seria concepción más elemental para elaborar un modelo didáctico analógica, así mismo debe ser lo más comprensible para el estudiante y debe provenir de la vida cotidiana, del sentido común o de la ciencia ficción. Hasta aquí podrían no verse claramente las diferencias con un análogo concreto, al cual ciertamente se parece; sin embargo, la distinción fundamental radica en el

contexto didáctico con el que se lo trabaja en la clase (Galagovski, 2011 p.237).

1.1.7.2 Planteamiento de educación intercultural según Mauricio Beuchot

El dialogo intercultural es un modelo supuesto por la educación intercultural. Este dialogo es emotivo, en él se conjugan valores e ideas, es igualitario y se basa en argumentos. Va más allá de las exigencias de la justicia y alcanza el tema de la buena vida, calidad de vida o realización humana, esto es, los parámetros de plenitud y felicidad que suelen ser diferentes según cada grupo cultural (Beuchot, 2014 p.7).

Según la versión de Beuchot la educación tiene que estar íntegramente relacionado al diálogo entre las distintas culturas. Tiene que haber armonía, y tener pleno sustento en relación a los valores comunitarios, además, sobre todo tener como meta la vida, una vida donde haya absoluta realización en las sociedades de las diferentes culturas.

Existen varios modelos, para la educación intercultural que ya es una realidad, se están indagando diversos paradigmas. Uno de estos corresponde a la utilización de la hermenéutica, la cual se ha mostrado fructífera en estas labores, porque mueve a interpretar a las culturas, y a tratar de hacerlas que se comprendan (Beuchot, 2014 p. 4).

La interculturalidad es un tema que merece mucha atención en vista de que aún no se está aplicando de manera eficiente en el ámbito educativo a partir del manejo de la didáctica. De ahí la preocupación de distintos estudiosos como Beuchot, que aparte de realizar una significativa contribución, también dicho aporte está articulado a la educación intercultural.

1.1.8 Cosmología andina: el hombre y el cosmos

La filosofía andina

En las culturas, desde los inicios de la humanidad, ha estado presente la religiosidad y la creencia en divinidades sobrenaturales. La entidad divina en el entorno del andino aparece de múltiples formas. Estas deidades poseen rasgos y

formas propias; y hay muchas. Estas aparecieron en las tribus y había hombres capaces de conocer e interpretar estos sucesos naturales de la tierra, estudiaban los desastres naturales, las señales de los astros, las plantas medicinales, etc. (Muñoz, 2014). Para Bertonio, desde la percepción occidental, el vocablo en cuestión hace alusión a un “personaje de la nobleza”. Para los yatiris de las comunidades de estudio, “Apu” refiere también a los cerros nevados predominantes que tienen forma de arista (Villca & Angelina, 2012).

Estermann en su famoso libro “Filosofía Andina” manifiesta que existe una diferencia entre los principios de la filosofía occidental y la andina. Es una filosofía cuya racionalidad y método son asistémicos. Esto no impide que sea una filosofía “auténtica”. Existe un debate en torno a ella y su estudio es muy caótico.

Cuando nos referimos a los habitantes del tawantinsuyo (que poseía cuatro divisiones), al espacio geográfico es cuando hablamos de la categoría “andino”.

“El ser humano andino, ‘cultivando’ esta región peculiar, viene elaborando como expresión de la coexistencia con su medio natural, un modo determinado de vivir, actuar y concebir” (Estermann, 2015, p. 45).

Por lo tanto, valdría afirmar que es la agrupación de modelos, concepciones, categorías vividas e ideas la filosofía andina, por el hombre del ande dentro de su mundo. Se trata de una explicación y conceptualización de la “sabiduría popular” andina (como universo simbólico) que implícita y preconceptualmente siempre está presente en el quehacer y la cosmovisión del runa andino (Velásquez, 2006).

Al igual que para cualquier clase de filosofía, lo prefilosófico o extrafilosófico son fuentes de las que se vale la filosofía andina; por ejemplo, la vivencia en un determinado parámetro espacio-temporal que proporciona una experiencia específica y real al pueblo andino.

1.1.8.1 Caracterización de la filosofía andina

1.1.8.1.1 La relacionalidad

Absolutamente todo está vinculado en el cosmos, es la fundamental afirmación de este principio. De una relacionalidad sui generis de eso se trata el tipo de relacionalidad andina, que involucra una diversidad de

caracteres extra lógicas: complementariedad, correspondencia y reciprocidad en los aspectos éticos, afectivo, estéticos, ecológicos y productivos. Las relaciones lógicas (en sentido técnico) y gnoseológicas son más bien relaciones derivadas de las relaciones primordiales de convivencia cósmica (Estermann, 2015, p. 31).

El cosmos es la casa y esta se relaciona con todos los demás elementos como el ser del *runa* (hombre) radica en ella mediante el trabajo, el trabajo es el medio para que el hombre sea hombre, este trabajo a la vez se hace en el ayllu, es decir en comunidad, de tal modo que el sujeto no es concebido como en occidente, en donde este concepto reemplaza prácticamente la concepción ontológica de la sustancia, este concepto implica autonomía, espontaneidad, soberanía, individualidad, personalidad, responsabilidad y autenticidad a diferencia de este el hombre andino define su identidad a través de relaciones, es un puente o un nudo de múltiples relaciones, el centro de gravitación no es el individuo sino la comunidad en relación a la naturaleza y al conocimiento; todo ello bajo la búsqueda de la verdad propugnada por la filosofía (Velásquez, 2006, p. 32).

1.1.8.1.2 La racionalidad que es no-racionalista

Según Estermann (2015) Pone énfasis en las facultades no-visuales la filosofía andina en cuanto a su aproximación a la realidad. Por ejemplo, el tacto, es un predilecto sentido (hay que cavilar solo en el fervor religioso o en el enunciado de ternura), pero además el oído y el olfato (p. 23).

Las lengua aimara y quechua, poseen una riqueza significativa inigualable, tienen mucha diversidad de sufijos, variedad de matices para expresar afecto, emociones y sentimientos; aun así, es una lengua onomatopéyica. En ese sentido, el andino obedece a un orden no-racional de capacidades (que por ningún motivo son “irracionales”), porque la realidad se siente.

La experiencia de vida y comprensión del cosmos es el propósito (material) de la filosofía andina.

1.1.8.2 Valores y principios andinos

El espacio y el tiempo son aspectos elementales de los cuales obedece la concepción del mundo andino. Se considera la pacha (que se traduce como “tierra” pero que también significa “todo lo que es”) como elemento que contiene el tiempo y el espacio, siendo la base común de distintas realidades como a *kaypacha*, el mundo real (la superficie de la tierra y del agua), la *ukhupacha*, el mundo bajo la tierra (la *chinkhana* y el *chullpar* en el fondo del lago Titicaca) así como la *hananpacha* (el cielo) constituyen la dicotomía *hurin (ukhupacha)* vs. *awar (hananpacha)*, es decir una oposición entre abajo y arriba (Bosshard, 2014).

Todo existe en convivencia con un complemento específico; ni los seres, ni acciones tienen existencia de forma aislada, de este modo la relación es un pilar principal de la racionalidad andina, la correspondencia y la relación resumen la complementariedad. Los principios funcionan en torno a los principios de relación, racionalidad, complementariedad, correspondencia y reciprocidad. Los otros se complementan con el sujeto, se halla en un vínculo individual. La ética es de proporciones cósmicas (universal). La caridad y la solidaridad son acciones que vienen con la reciprocidad. El trueque practicado por civilizaciones es un buen ejemplo (Estermann, 2015).

1.1.8.2.1 La correspondencia como principio

Para Estermann (2015) de manera universal se puede decir que, en los múltiples campos de la realidad hay una relación armoniosa. La cual involucra un vínculo recíproco y bilateral con dos regiones de la “realidad”. Este principio es una correlación simbólico representativa porque incluye nexos relacionales afectivos, rituales, celebrativos, simbólicos y cualitativos. Y aparece en todas las categorías, para ilustrar mencionaremos: la relación de micro y macro-cosmos, lo no-humano y humano, inorgánico y orgánico, muerte y vida, malo y bueno, humano y divino, etc.

1.1.8.2.2 La complementariedad como principio

Según Estermann (2015) los entes son incompletos, no son su mismo contrario más bien son su complemento. Esto es similar a la negación de la sustancialidad.

Una consecuencia metafísica de este principio sería que los entes no pueden ser otro ente en mismo periodo de tiempo ni existir y no existir simultáneamente. Lo complementario se complementa, un ente integral y completo están contenidos los opuestos complementarios. (integración).

El todo que posee complementos parciales y particulares está integrado por la contraposición de dos posiciones que se le denomina contradicción a esto se le designa como pensamiento inclusivo y así en lo andino como en lo oriental. La racionalidad oriental realiza la “complementación” oposicional a través de la mística y la meditación, algo que es meta-racional y gnoseológico. En cambio, en la filosofía andina se integra simbólicamente a través de la “pragmática” esto es proceso donde lo complementario se complementa por medio de un ritual celebrativo, una meditación celebrativa.

La complementariedad aparece en cualquier ámbito y nivel de la vida, en lo cósmico, antropológico (social y ético). La afirmación integral y “superior” se da por medio de complementos como: el bien y el mal, día y noche, masculino y femenino, sol y luna, oscuro y falsedad, tierra y cielo; el andino no las considera contraposiciones excluyentes.

1.1.8.2.3 La reciprocidad como principio

Existen dos paradigmas de reciprocidad, fueron prácticas que se manifestaron en todas las culturas, y es un intercambio de servicios o esfuerzos el sujeto y el ente común. Unido principalmente a los intercambios de libertad y seguridad individual (derecho público); y al planeado intercambio de productos y servicios (derecho social). Todo esto como primer punto. En segundo lugar, se destaca que la reciprocidad de tipo social se había desarrollado mucho, a tal punto que, en una parte

importante del territorio andino, las estructuras sociales se organizaban tomando en cuenta los lazos recíprocos preexistentes. (Palacios, 2016).

El ayllu era la base para la estructura de las culturas aymaras y quechuas en el practicaban la complementariedad y reciprocidad. La reciprocidad está definida como la intención o la obligación de devolver el equivalente de lo que se ha recibido, entre los incas consistía en un intercambio mutuo de bienes y especialmente de servicios. (Estermann, 2015). Los incas basaban su economía en el trueque, que es un intercambio comercial cuando se desconoce el dinero. Estermann nos muestra algunos casos de trueque del hombre altoandino como el agricultor y el ganadero, el charqui con el chuño, o el choclo y el mote, incluso frutas. Entre regiones surtí, queswa, yunka. La reciprocidad abarca distintas formas en el campo de la vida como pueden ser el compadrazgo, el parentesco, la colaboración recíproca, de reintegración ecológica mutua con la *awar ama* y los *apus/achachilas*, comportamiento ético conforme al orden cósmico, comportamiento religioso recíproco entre lo humano y lo divino.

“Diferentes actos se condicionan mutuamente (inter-acción) de tal manera que el esfuerzo o la ‘inversión’ en una acción por un/a actor/a será ‘recompensado’ por un esfuerzo o una ‘inversión’ de la misma magnitud por el receptor o la receptora. En el fondo, se trata de una ‘justicia’ (meta-ética) del ‘intercambio’ de bienes, sentimientos, personas y hasta de valores religiosos (Estermann, 2015, p. 88).

1.1.9 El universo andino

Según Estermann (2015) el universo es el hogar que es de la familia, externamente no existe nada, está relacionado por ejes “espaciales” izquierda y derecha, arriba y abajo. La ritualidad está orientada por los cuatro puntos cardinales, el universo es simbolizado por la casa. También hay que destacar que se construyen despachos en los hogares que son por salud, techamiento, alma, cosecha, etc.

La pieza central del universo y nuestra “realidad” (pacha) es Wiraqocha (Divinidad). En la filosofía occidental es común la simbología lineal y circular; en cambio, en lo andino es en forma de huevo, esto como segundo punto. La

historia sustenta “pacha” como un paralelo homeomórfico (traducción) de “cosmos” o “universo”. Cuatro, Pachacuti Yamqui tiene una concepción “Cristianizada”. Pachayachaqui en occidente se entiende como ‘el profesor cósmico’ y que textualmente significa ‘el que hace conocer la pacha’. La locución no posee vinculación al ‘creador’ o ‘creación’ (en quechua kamaqen).

kay/ak pacha y hanaq/alax son recíprocos de distintas maneras; así como el microcosmos y el macrocosmos. Hay en estas reciprocidades una sexualidad complementaria. En la noche (anima/tuto) está la reina que es la killa/phaxsi (luna) que equivale a la femineidad y el calendario lunar se basa en ella; también, corresponde al ciclo menstrual femenino (phaxsi wila/awar apariy). Killa simboliza ‘mes’ y ‘luna’ según el caso.

El vínculo de relación (abajo-arriba) es una complementariedad entre lo masculino y lo femenino, algo que está comprendido en todos los conceptos como noche y día; la ch’aska (estrella vespertina) simboliza la ‘muerte’ del sol y el nacimiento de la killa, qoyllur (estrella matutina) simboliza la ‘muerte’ de la killa y el nacimiento del sol. La temporalidad andina es cíclica y circular, donde se encuentran en principio y el final; y es que para el jaqi/runa la vida la muerte no son antagónicas más bien complementarios de la muerte nace algo nuevo.

Las ‘presentaciones cósmicas’ se manifiestan en las inmensas celebraciones andinas, derecha(masculino) y (femenino) izquierda ‘*banaq/alax pacha* y *kay/aka*’. Estas fiestas afirman la relacionalidad, son ritos de transición cósmicos basados en lo precario y crítico.

1.1.9.1 La identidad andina

Estaba de manera estrecha vinculada con el territorio que tenía ocupado, la sociedad andina que antes de la conquista existió, siendo esta la esencia de su nacionalidad, esto pues precisaba determinados roles que no podían ignorarse, ni siquiera dejar al abandono. Se alimenta de modo teórico y metodológico de la ancestral cultura popular en su pensamiento mítico y su cosmovisión, en tal sentido, por medio de técnicas educativas y métodos que poseen relevancia se difunden. Movilización y poder de fijación sumamente más fuerte que de la pedagogía moderna sus técnicas. Tales

técnicas y métodos son pues, el emisario de las fabulas, leyendas y ritos. En la conciencia social y que se dan paralelamente en las mismas actividades productivas, fiestas, ceremonias o defensa de la comunidad (Claverias, 1990).

1.1.9.2 Los rituales andinos

1.1.9.2.1 El ritual del pago a la deidad del agua

Según Claverias (1990) involucra toda una secuencia que consiste en un pacto acordado en la asamblea que se efectúa en rededor de la vertiente del agua (puquio) el pago de agua que se hace en la noche. La seguridad de su bienestar depende de ese puquio u “ojo de agua” la reconocen las comunidades, cuando se presentan las sequías y las heladas hacen daño a los sembríos. Son ubicados en una “Mesa” los elementos simbólicos que se hacen uso para el ritual, expresan representaciones del sistema de producción vinculada a la economía del campo (ganados, cerros, casitas, sol, luna, chacras), elaborados de golosinas y varios colores, asimismo, en la ceremonia se usa el vino y las hojas de coca. De las familias del campo, son los elementos simbólicos. Con todos los elementos mencionados en un lugar apropiado del cerro se lleva a cabo la misa encendiéndola con bosta, se realiza la “ch’alla” como una manera de agradecer a los “achachilas”. Participan todos los campesinos, rezando un “Padre Nuestro” rememorando los propósitos productivos y los vínculos mutuos que pretenden lograr en lo posterior. Al culminar la oración se abrazan unos a otros y expresan: “en hora buena”.

El agua como pilar de la reciprocidad y la complementariedad

Hace posible la unificación de los seres vivientes el agua, concede equilibra a la naturaleza y a las sociedades. Es pues, el torrente sanguíneo de la Pachamama y del mundo andino. Logra la práctica del valor de la reciprocidad en las familias y en las comunidades. Ordena la vida de los individuos, presenta la diferencia no como oposición sino como complementariedad, y facilita la solución de los conflictos sobre la base de acuerdos comunitarios (Scherbosky *et al.*, 2013).

El rol del agua como ser creador y transformador del mundo

Está sujeta a las leyes naturales el agua, en relación a las circunstancias del espacio y los períodos temporales. Su uso sustentable implica la generación y aplicación de conocimientos y habilidades obtenidos durante siglos, así como la construcción de una infraestructura hidráulica que permita cosechar y distribuir el agua, sobre la base de una gestión mancomunada y eficiente (Scherbosky *et al.*, 2013).

El agua como entidad recreativa de lo social

Así en el tiempo y en el espacio el agua es el modo de recreación de lo diverso, dentro de las organizaciones, con la colaboración de la comunidad, facultando en sumo grado la autonomía de las colectividades y en constante diálogo con la naturaleza. Se resalta los dos enfoques contrapuestos desde donde se analizan los bienes de la naturaleza, en especial el agua (Scherbosky *et al.*, 2013).

1.1.9.2.2 El ritual a la Pachamama o madre tierra

Los campesinos realizan el recuento de sus conocimientos sobre la predisposición de los espacios de producción, por lo general, el día del pago a la Pachamama se hace, como de costumbre en el mes de agosto, luego durante la época de febrero y en marzo donde realizan la planificación del siguiente ciclo agrícola en las “aynuqas” y los “suyos”. Proceso de análisis que en relación al enfoque moderno occidental es cualitativamente diferente. Ahora bien, en la concepción andina se ordena a través de la observación más no a través del laboratorio. A modo de evocar sus tierras los comuneros se expresan, como afirma don Domingo Llanque (1986) “Santa tierra de la ladera, Santa tierra de la colina, Santa tierra de la pampa, envíanos cosechas abundantes para el año”. Son conocedores pues de los suelos agrícolas los comuneros con el objetivo de ir mejorándolos. De la misma forma, los ritos periódicos a la “*Pachamama*”, celebrados en forma cíclica en el tiempo y en el espacio (en las distintas zonas homogéneas de producción), permite que los campesinos

vayan valorando al mismo tiempo, la vocación productiva de cada parcela agrícola del ecosistema de las familias campesinas (Claverias, 1990).

1.1.9.2.3 La ritualidad de la muerte en el hombre andino

Claverias (1990) tiene una investigación orientada a partir del ciclo de retorno acerca del día de los muertos. A inicios de noviembre se inicia el rito de “vuelta” de los difuntos, es una ilustración categórica cambiante la forma de pensar andina, aquello no implica la destrucción de conceptos básicos, a manera de análisis se puede contrastar el ritual en la ciudad y en el campo para consignar la mutabilidad y permanencia de los conceptos andinos. El uno de noviembre los pueblos ayamaras, festejan el “alam-pururu” (llegada de las almas) y según su dieta alimentaria se les brinda los más nutritivos alimentos como la quinua, el “*quispiño*”, bebidas y coca para que los difuntos se alimenten y regresen a la otra vida y puedan seguir trabajando”. El dos es la despedida a las almas (*alma –tispach-uru*) y la ceremonia es próximo a los nichos que están cerca de las tierras agrícolas de los familiares, estos cultos varían de acuerdo a la zona (Acora, Ilave, etc.). Los familiares más inmediatos traen alimentos para ponerlos cerca a la tumba y luego lo regalan a las personas que vienen a rezar, ahí se manifiesta la reciprocidad en este rito. Se puede ofrendar también alcohol, cigarro, coca, etc. La muerte es dolorosa pero también posee un profundo significado para los andinos. Para el enterra se le viste con las mejores ropas y todo lo que llevara, a su vez se sacrifica un perro el cual estará como si estuviera corriendo cerca del difunto o un lugar que solía frecuentar, la mascota será el “guía al cielo”, “lo ayudara a cruzar ríos”, estará durante su travesía al otro mundo. El perro estará con una alforja, bozal y montura; además, de traer consigo provisiones y pertenencias del amo y de él.

1.1.10 Las deidades andinas

1.1.10.1 Asiritu

Rubio afirma que ‘asiru’ es culebra o viborita (hibrido del asiru). En el contexto andino es beneficioso o maligno, es un animalito consagrado y

que se asocia al agua, un elemento valioso. Por ello en el antiguo tawantinsuyo era muy reverenciado. Según la religiosidad occidental la sombra del diablo tiene como símbolo a la culebra. Cuando una persona se cruza en el camino con una culebra, es señal de mal augurio (Rubio, 1966).

1.1.10.2 Ahayu

Para Mamani (2015) Ajayu o Ahayu significa “alma” o la sombra de las cosas, esto luego de estudiar el diccionario de Ludovico Bertonio. Mauro entiende que el difunto no muere, que aún vive, sigue actuando, continúa subsistiendo entre los que lo odian y lo aman, a esto se le conoce como necrademia. Esta conciencia abstracta se manifiesta y realiza sus actos, existen también revelaciones oníricas y reacciones emocionales súbitas en instantes intensos como un accidente.

Carlos Intipampa manifiesta que el amaya y ahayu se encuentran en el concepto occidental de alma. Estas no van al infierno; más bien están en las profundidades, ahí transitan y viven, circulan las sombras y hasta llegan al Akha pacha. Intipampa nos revela que es normal y común en la comunidad el concepto de ahayu, es una esencia que se asocia al cuerpo, por eso se expresa que cuando uno se enferma o tiene una dolencia misteriosa es porque el alma se desprendió del cuerpo: “Esto sucede con cierta frecuencia en los niños, cuando se asustan o cuando son llevados a lugares lejanos o desconocidos. En estos casos, la madre para evitar que suceda esto, debe llamar al *ahayu* del niño agitando alguna de sus prendas y repitiendo su nombre” (Atacameños, *et al.*, 2009).

1.1.10.3 Yatiri -Laykha

En las investigaciones de Kessel y Fernández se han establecido varios especialistas en la ritualidad andina, hay quienes se encargan de reconocer enfermedades, la adivinación, la protección contra maleficios o la comunicación con lo sangrado. En las regiones altiplánicas existen diversas interpretaciones para el vocablo yatiri. Estos significados van desde una asignación de valor positiva o negativa, es decir presenta una

ambigüedad, que solo puede ser aclarada a partir del tipo de función que cumple el especialista, así como también de los ritos que oficia (Mariño, 2019).

Los que poseen la sabiduría andina y aimara manifestado en ciertos poderes ancestrales son “Yatiris”. H Tschopick determinó que los que utilizan la coca como método de adivinación son los “yatiris”; además, diferenció entre videntes y los que practican adivinación. Bandelier (1914), lo señaló como un lector de hojas de coca, naipes o dados y que ayuda a la búsqueda de objetos perdidos o robados. Paredes (1963), lo asocia al “*layka*”, una suerte de mago con dotes benévolas, que puede convertirse en un aventajado brujo. Alfred Metraux (1973), lo identificó como un médico que trata las enfermedades y hechicerías. La Barre (1959), lo consideró como “un curandero, un adivino y un sabio” (La Barre 1959: 217). Girault sintetizando los aportes descritos, propuso que el *yatiri* debía ser definido como un especialista que tiene por función el predecir el futuro mediante la adivinación de las hojas de coca (Mariño, 2019). El *yatiri* interviene en ámbito sagrado del Manqua pacha-el Alax y lo cotidiano, tiene habilidad para la lectura de hoja de coca y llama al espíritu “ajayu”.

1.1.10.4 Uma

El agua dota de vida al planeta, es un ente viviente. Hay que ser cariñosos con él, hay que criarlo y dialogar. Esta forma de concebir es primordial para una buena cosecha, preservación y crianza del agua. Este líquido elemento posee características de acuerdo a la región, cultura, áreas ecológicas, donde se ubican las cuencas o la organización social. Esta permite la existencia de la vida, es producida por la Pachamama y viene del creador del universo Wiracocha. Es, por tanto, una divinidad que está presente en los lagos, las lagunas, el mar, los ríos y todas las fuentes de agua (Scherbosky, Furlani, González, & Carmona, 2013).

1.1.10.5 Puma

En el “Alfabeto del Incognosible” es el protagonista, “se aprecia haber cubierto la hazaña en la realidad de las fenoménicas de la materia, pudiendo justificar la radical conclusión, que impone reconocer que su hazaña, en cuanto individuo zoótico” (Churata, 2017). “El Puma” En Amerindia este tótem es muy frecuente en la tradición. Encarna la “voluntad mágica” en “El pez de oro” y en puma de oro (Khorí puma), el hablante lírico se relaciona con estos animales, así como lo hizo Chilam Balm. Según los traductores esta obra está relacionada con el misterioso símbolo de “Balam” (Jaguar), simboliza ‘brujo’, o ‘jaguar’, ‘chilam’ pues, el grado que se le atribuye a la casta eclesiástica, el mensaje indica ‘el que es boca’. Como símbolo de poder la imagen del puma es, pues, un actor que lucha por la reivindicación de la cultura andina.

1.1.10.6 Pachamama

El intelectual Thomas Bosshard (2014) expone sobre lo que significa el término *Pachamama* en relación al concepto de suma importancia debido al cual se envían directa o de modo indirecto los tópicos de la novela indigenista, con nitidez surge mencionado en el capítulo dos de *El pez de oro*, que inclusive se titula “Pachamama”, donde reitera lo que Churata expresa al instante de tematizar de América su descubrimiento y lo descifra como fecundación, aunque del mismo modo como expoliación de la Madre Tierra. Por tal razón, dialogar de la *Pachamama* para Churata involucra la restauración de la *Pachamama*.

A continuación, en la edificación cultural del sujeto del ande en su continuación se manifiesta que Gamaliel Churata promete la oportunidad de integrar, por encima de la imagen o figuración actual en las alocuciones del colonialismo. La madre tierra es un elemento rector, como globalidad dadora de vida, matriz universal (Huamán, 1994).

Posee rasgos de fertilidad la “Pachamama” que se muestra a modo de acentuación cultural en la obra de Churata, también, a modo de fuerza resaltable o alteridad. “madre tierra. De la lista de ídolos del P. Jerónimo

Oré. Es forma extraída del quechua-aymara. En qallawaya puquinazado es paqas” (Federico, 2000).

1.1.10.7 Sirena

Los estudios de Paola Moncosu entorno a las “Fluctuaciones míticas: las sirenas de Gamaliel Churata. Analiza la sirena desde un sistema de género-otro que se asienta en la reciprocidad andina entre masculino y femenino y halla su raíz en las antiguas sociedades matriarcales americanas y europeas. La imagen de la “sirena” es una disyunción social e histórica entre cultura, naturaleza, razón, cuerpo, sujeto y objeto. Para Churata “Las sirenas son el símbolo de la escritura sensorial que descubre la existencia en el pensamiento humano de plasmas mnemónicos que se imprimen en los fondos más profundos de los océanos.” (Churata, 2010).

Las sirenas, nos remiten al lenguaje humano, al canto que es una forma de conocimiento femenino capaz de perpetuar una memoria colectiva, celular, plasmática.

En los relatos míticos la imagen de la “sirena” es la imagen pecaminosa de la mujer-pep que conduce a los hombres a la corrupción moral es, en definitiva; un producto de la codificación de la sociedad griego-occidental patriarcal.

La sirena, tanto como habrá de decirse del Hipocampo, la sirena del indio, parece ser no la sirena occidental; el indio reprodujo una en los relieves de templos subalternos. En general versión la suya de que habita manantiales, lagunas y torrentes (Churata, 2010).

Explica Mancosu (2013) la relación con lugares como los manantiales, las lagunas y los torrentes marca, una diferencia entre la sirena indígena y la sirena occidental.

Señala Usandizaga (2006) que Churata halla en la historia y en las ruinas tiwanakotas un almacén mitológico para representar la sirena desde una tradición oral andina. Estas pertenecen a las zonas del sur del Perú.

Los estudios realizados por Millones revelan que las sirenas aparecen asociado a las acciones musicales siendo la contraparte maligna de las musas, mientras estas desarrollan sus artes para deleite de los hombres y dioses, las sirenas cantan y seducen, pero para devorar a los hombres que están al alcance de su voz (Millones, 2014).

1.1.10.8 Chullpa

Para Churata la “*Chullpa*” es la imagen totémica de los antiguos habitantes del altiplano del Titicaca representada por la chullpa *tullus*, la idea de *thumos* como calidad animal del alma humana y sobre todo el principio *aymara* del *ahayu watan*, el alma del muerto que amarra a los vivos y se insinúa en sus personalidades. Entes culturales de procedencia andina juntos con los genios y demonios de la mitología árabe e hindú, referencias al taoísmo y al confucianismo, íncubos y súcubos de las tradiciones latinas populares que, en un eje lógico trazado por el autor, dialogan con lo clásico y el pensamiento filosófico moderno para trazar una nueva forma de organizar el saber humano. Del mismo modo es presentada el alba del hombre nuevo en la explanada de Sillustani donde se hallan las *chullpas*, construcciones funerarias, símbolo para Churata de persistencia matriarcal anterior a los Incas (Churata, 2010).

Con el término “*Chullpa*” se hace referencia a las estructuras funerarias propias de los señoríos aymaras y construidas desde el siglo XII al XV en la región circumlacustre tras la caída de *Tiwanaku*, Churata no solo utiliza “*Chullpa*” con el significado de “cementerio”, sino también se refiere a las chullpas (gentiles) (Churata, 2010).

1.1.11 La simbología

Lupin (2004) con la finalidad de determinar un concepto adecuado para la simbología afirma: “Símbolo deriva del griego antiguo *sumballo*, que significa “correlacionar, corresponder, poner a la par una cosa con otra”. El símbolo es cualitativamente inverso (o complementario, según sea el punto de vista) a la señal. Es inverso desde el punto de vista que la señal es de índole unidimensional (aceptación o rechazo de un cierto mensaje) en tanto que el símbolo es de

naturaleza multidimensional (múltiples niveles interpretativos o puntos de vista admitibles). Es complementario a la señal en el sentido que desde la visión simbólica la función de señal es contemplada como uno de los tantos aspectos posibles del símbolo, al ser considerada como un nivel interpretativo más de la realidad que se representa; para hablar en términos volumétricos; si el símbolo es un volumen, digamos un cubo, la señal vendría a ser como uno de los puntos o líneas que la componen.

Bruce (1997) plantea sobre simbología: El significado y la complejidad de los símbolos ha ido creciendo durante siglos. cambiando con el contexto cultural. Sin embargo. los problemas que preocupaban a la humanidad desde los tiempos más remotos se mantienen más o menos constantes: la fertilidad tanto de la tierra como de la raza humana, el nacimiento, la vida y la muerte. En todo el mundo los símbolos siempre han gozado de un valor místico, casi sagrado, ya que sus cualidades en cierta forma se relacionan con verdades mucho más profundas. La luna como símbolo es tan poderosa como el sol. Controla las mareas. atraviesa diferentes fases, desde la luna nueva a la luna llena y simboliza el agua, la gestación y el alumbramiento (p. 39).

Jung, (1995) considera a la simbología como: La historia del simbolismo muestra que todo puede asumir significancia simbólica: los objetos naturales (como piedras, plantas, animales, hombres, montañas y valles, sol y luna, viento, agua y fuego) o cosas hechas por el hombre (casas, barcos, coches), o, incluso, formas abstractas (números, o el triángulo, el cuadrado y el círculo). De hecho, todo el cosmos es un símbolo posible. El hombre con su propensión a crear símbolos transforma inconscientemente los objetos o formas en símbolos (p. 98).

Restrepo (1998) Afirma acerca de la concepción del mundo como cosmovisión lo siguiente: Las múltiples respuestas que cada pueblo ha dado a estas interrogantes conforman la base de su Cosmovisión, visión de sí mismo, del mundo y el universo, de la ubicación del ser humano en ellos y de su accionar conjunto. La cosmovisión explora las profundidades del sistema integrado del universo, la comprensión. (p. 45)

Navarrete (2018) destaca la valides de la cosmovisión como sustento de conocimiento: El uso del concepto cosmovisión se ha convertido en una manera

de confirmar la validez científica de sus resultados y de darles legitimidad a ojos de las comunidades académicas involucradas. De manera complementaria, cada utilización de la cosmovisión como herramienta explicativa que alcanza éxito, es decir, que es aceptada por estas comunidades de conocimiento, corrobora la validez y el poder de este constructo. (p. 23)

El conocimiento desde el punto de vista de la posmodernidad ya es planteado por Lyotard (1987) en el siguiente párrafo: El conocimiento sería el conjunto de los enunciados que denotan o describen objetos, con exclusión de todos los demás enunciados, y susceptibles de ser declarados verdaderos o falsos. La ciencia sería un subconjunto de conocimientos. También ella hecha de enunciados denotativos, impondría dos condiciones suplementarias para su aceptabilidad: que los objetos a los que se refieren sean accesibles de modo recurrente y, por tanto, en las condiciones de observación explícitas; que se pueda decidir si cada uno de esos enunciados pertenece o no pertenece al lenguaje considerado como pertinente por los expertos. (p. 12)

Schwanitz (2002) señala sobre posición de la cultura: Llamamos cultura a la comprensión de nuestra civilización. Si esta fuese una persona se llamaría cultura. La cultura fue un nuevo ideal humanista de educación que influyó considerablemente en la burguesía alemana. a diferencia del humanismo político anglosajón, este ideal educativo entendió la cultura fundamentalmente como una interiorización de la civilización; de ahí que se mostrara impotente frente al nacionalsocialismo y su consecuente desacreditación por el movimiento estudiantil. (p. 55)

Martínez (2003) Menciona la aparición de la simbólica teriomórfica en el arte contemporáneo: Y si la fuente es fuente de la vida, el río nos lleva inevitablemente a la muerte. las aguas estancadas son putrefacción. El agua como símbolo del devenir temporal se expresa en Los relojes “blandos” de Dalí, en donde el tiempo aparece licuado. Y tal pavor antes las aguas tenebrosas acaba trasladándose al dragón, que para Durant es arquetipo universal, teriomorfo y acuático a la vez. En el caso griego el dragón está encarnado por Equidna, mitad, serpiente y mitad pájaro y mujer, y que es madre de otros personajes terroríficos: Quimera, Esfinge, Gorgona, Escila, Cerbero y León de Nemea. (p. 12)



Malinowski (1948) sobre la cuestión mitológica afirma: que es necesidad hacer un paréntesis en el área mitológica y decir con razón que la brujería crea al mito. ¿Són fracasos estas creencias? La magia obtiene del ritual y la fe espontanea fortaleza, del deseo y las emociones, lo personal también le da fuerza, poder social y el éxito de curanderos o brujos, hay fracasos que para la lógica o la inteligencia y la experiencia en lo salvaje.

1.1.11.1 Identificación de símbolos según Durand (1960)

Tabla 1

Régimen diurno

A) Los rostros del tiempo	B) El cetro y la espada
-Símbolos teriomorfos: caballo, toro, fauces, lobo, perro, león, tigre, jaguar, ogro, dragón... -Símbolos nictomorfos: tinieblas, negrura, ciego, agua corriente, dragón, lágrimas, cabellera, sangre menstrual, luna, mujer fatal, araña, pulpo, lazo... -Símbolos catamorfos: caída, carne (digestiva, sexual) ...	-Símbolos ascensionales: montaña sagrada, piedras erguidas, ala, ángel, flecha, gigantización, cetro, soberanía (militar, jurídica y religiosa), cielo, paternidad, espada, cráneo, cola, cornamenta, caza, prácticas cinegéticas y guerreras... -Símbolos espectaculares: luz, sol naciente, oriente, corona solar, tonsura, ojo, palabra-mantra, videncia... -Símbolos diairéticos: héroe armado, armas cortantes, herramientas aratorias, armas percutientes, ritos de purificación (escisión, circuncisión...), agua limpia, fuego, aire...

Tabla 2

Régimen nocturno

A) Dominante digestiva (la copa)	B) Dominante sexual (el denario y la rueda)
<p>-Símbolos de la inversión: descenso, deglución, vaguedad e inefabilidad, reduplicación y encajonamientos, gulliverización, pez, noche tranquila, colores, melodía, feminidad positiva, maternidad, mar, tierra...</p> <p>-Símbolos de la intimidad: continentes y contenidos, ritos de enterramiento, sueño, cuna y sepulcro, momia, caverna, casa, bosque sagrado, centro, morada sobre el agua (arca, barca...), coche, alimento, leche materna, miel, vino, oro, excremento.</p>	<p>-Símbolos cíclicos: año, calendario, luna cíclica, divinidades plurales (díadas o tríadas), andrógino, eterno retorno, agricultura, tumba vegetal, hijo, doble paternidad, ceremonias iniciáticas, sacrificios, prácticas orgiásticas, bestiaro cíclico (caracol, oso, insectos, crustáceos, batracios, reptiles serpiente), tejido e hilado, círculo, swastika...</p> <p>-Símbolos del progreso: utensilios de progreso (torno, industria textil...), cruz, encendedor, sexualidad, danzas y cantos rítmicos, árbol...</p>

Martín, A. (2013) expresa: En su obra *Estructuras antropológicas de lo imaginario* (1960), Gilbert Durand se propuso explicar la imaginación humana y sus productos, como los mitos, los ritos de iniciación, las religiones, el pensamiento filosófico o las creaciones artísticas. A juicio de Durand, existe una naturaleza psíquica común a todos los hombres, resultante de nuestra herencia genética, pero esa naturaleza psíquica solo se manifiesta y se desarrolla en el ámbito de una cultura determinada. De ahí que existan unos arquetipos universales, determinados por la naturaleza psicobiológica del hombre, y que esos arquetipos den lugar a

símbolos aparentemente muy diferentes en las distintas culturas y sociedades (p.164-165).

El Régimen Diurno incluye en primer lugar una serie de símbolos que se relacionan entre sí, y que son agrupados bajo el epígrafe denominado “Los rostros del tiempo”. Se trata de una serie de símbolos que sustituyen al propio tiempo, y que tienen un valor negativo, pero, aun siendo temibles, no lo son tanto como el propio tiempo, lo que constituye una primera forma de consuelo imaginario: el tiempo es sustituido por una serie de símbolos teriomorfos relacionados con animales veloces o que podrían devorarnos y causarnos la muerte. Asimismo, el tiempo es suplantado por una serie de símbolos nictomorfos, relacionados con las tinieblas y con la negrura en general. En este grupo se incluye el agua corriente, heraclitea, cuyo movimiento perpetuo la convierte en fácil símbolo del paso del tiempo, o la luna, cuya forma cambiante se asocia directamente al tiempo. Además, como los ciclos lunares tienen una duración parecida a los ciclos menstruales, se establecerá una relación entre la luna y la mujer, dando lugar al símbolo de la mujer fatal. Por último, se incluyen en esta constelación una serie de símbolos catamorfos relacionados fundamentalmente con la caída y el aplastamiento, así como con los pecados de la carne.

A estos símbolos negativos de “Los rostros del tiempo” se oponen otros símbolos positivos, incluidos en el epígrafe “El cetro y la espada” (Durand se sirve para nominar a este apartado de dos cartas del Tarot), que simboliza el poder y las armas. A cada uno de los tres tipos de símbolos de “Los rostros del tiempo” se enfrentará ahora un tipo de símbolos de “El cetro y la espada”. Contra los símbolos catamorfos de la caída se alzan los símbolos ascensionales, que estiman la elevación, el vuelo y la gigantización; frente a los símbolos nictomorfos de la oscuridad se afianzan los símbolos espectaculares, que valoran positivamente la luz, el sol naciente y la claridad. Y a los símbolos teriomorfos de los animales potencialmente peligrosos se oponen los símbolos diaréticos, que incluyen los héroes armados capaces de matar a esos animales y la simbología de la purificación (agua limpia, fuego y aire). De esta forma,

la imaginación sustituye el tiempo por un animal teriomorfo, como un ogro o un dragón, e inventa después un héroe armado capaz de matar al monstruo, con lo que se consigue vencer simbólicamente al tiempo.

El Régimen Nocturno, en su dominante digestiva (que Durand simboliza con la carta del Tarot de “La copa”) invierte el valor negativo de los símbolos de “Los rostros del tiempo”, convirtiéndolos en positivos, en un proceso al que Durand se refiere como “eufemización”. Por ello, la dominante digestiva (el Régimen Nocturno propiamente dicho) incluye una serie de símbolos de la inversión: la terrible caída catamorfa se convierte en un plácido descenso, las fauces teriomorfas se convierten en una simple deglución, de manera que al ser tragado sale vivo del vientre del animal, y la noche nictomorfa, terrible y oscura, se transforma en una noche agradable en la que tienen lugar las experiencias místicas o los encuentros amorosos con mujeres que son ahora valoradas positivamente; asimismo, los héroes diurnos, caracterizados por su tendencia a la gigantización, son sustituidos por seres “gulliverizados”, o sea, eran diminutos; sin embargo, derrotaron al monstruo teriomorfo gracias a su astucia. La alimentación se relaciona con símbolos de intimidad, la seguridad materna y los recipientes alimenticios, en ellos se crean ambientes para protegerse del transcurrir del tiempo.

Durant en el Régimen Copulativo (dominante sexual) que simboliza en “El denario” y “La rueda”, transforma la linealidad del tiempo en algo circular, de modo que todo vuelve a nacer. El año, los ciclos de la luna, el calendario, el hijo, la muerte y la resurrección. Siempre festejamos, aunque finalice el año porque sabemos que comenzará otro, aun sabiendo que moriremos nos conforta saber que nuestra descendencia continuara perpetuando nuestro linaje. La naturaleza rítmica de la sexualidad y el desarrollo del hombre son símbolos del progreso, se ignora lo negativo del paso del tiempo; pues, se destaca lo positivo como la adquisición de riqueza o experiencia.

1.2 Antecedentes

A nivel internacional, nacional y local existen múltiples tratados investigativos sobre el gran escritor Gamaliel Churata, cuyo autentico nombre es Arturo Pablo Peralta Miranda, en su gran mayoría se limitan a estudios vinculados al campo de la filosofía, antropología, literatura, y otras ramas de las ciencias sociales, con una limitada suma en cuanto a trabajos relacionados al campo de la didáctica de la hermenéutica, puesto que, además es un aspecto afín al campo de la educación.

Cutipá (2007) sostiene: Para la gran mayoría es prácticamente un desconocido, ha sido – y es aún – ignorado por la “crítica” oficial limeña. Una minoría le tiene aprecio como a un modelo de culto, pues, su reputación para los estamentos académicos resuena como si fuera un misterio y su aporte un gran enigma no resuelto. No obstante, Churata es el más eximio literato y pensador de la América.

Huamán (2013) expone: El discurso mítico del PO hace posible la realización de un imaginario social que reelabora el sentido de los sujetos sociales. Utopía y realidad se conjugan, hechos imaginarios y reales adquieren sentido como propuesta colectiva. El ritual de la escritura/lectura como acto real y el discurso mítico como proyección simbólica, como hecho imaginario, se sustancian en una propuesta cognitiva que vive la Historia como integración; como totalidad de razón y emoción, como unidad dentro de la diversidad, como totalidad concreta.

Monasterios (2015) en su obra intitulada “Vanguardia plebeya del Titicaca, Gamaliel Churata y otras beligerancias estéticas en los Andes”, afirma: A ningún hermeneuta de la literatura le interesó investigar las fuentes en las que Churata basaba sus argumentaciones. De haberlo hecho, se habría advertido que las provocaciones de El Pez de Oro se parecían a las de Einstein, que impugnaba el “sentido común” con teorías que echaban por tierra los fundamentos de la física clásica. Contra la teoría de los valores absolutos, Einstein proponía que “no puede haber ningún sistema de referencia privilegiado”, contra el dualismo platónico que oponía el espíritu a la materia, y el mundo inteligible al mundo sensible, sostenía que “existe una equivalencia entre la energía y la masa”, y que “sobre la superficie de una esfera, dos geodésicas aparentemente paralelas, se cruzan.

Velásquez (2011) sobre la obra Churatiana, señala: La obra de Churata “contiene” una recreación de su propia mitología, la que se ha basado en una revisión e interpretación de

toda la cosmogonía andina, en la búsqueda de una construcción de realidades híbridas expuestas en su mimesis lingüística, en su recurrencia a la filosofía universal, a la problematización de lo heterogéneo (en el imaginario mitológico) y todo para crear una estética del conflicto, con varias racionalidades y lógicas cada vez más alternas que desequilibran los campos semánticos y quiebran las posibles realidades construidas por el lenguaje y los tropos epistemológicos occidentales, creando y recreando sucesivamente referentes mitológicos de su entera propiedad, los mismos que son basados en un acto de protesta hermenéutica, ‘silúrico’.

Zevallos (2013) postula el siguiente concepto: Mi crítica a la posición de intermediación de los intelectuales no está marcada por una posición en contra de la intelectualidad sino por la búsqueda de una relación más horizontal y solidaria entre los intelectuales y los grupos sociales subalternos. Reconocer un poder de gestión indígena propiamente subalterno, nos permite cuestionar la concepción vanguardista que concibe al intelectual como alguien que está delante de y que dirige a un sujeto colectivo subalterno. Lo que buscamos en nuestra reflexión es una relación en la que el intelectual esté al lado del sujeto subalterno, sin que esto signifique que alguno de ellos sacrifique o postergue su propia agenda.

El estudioso mexicano Vilchis (2017) sostiene en cuanto a educación: En la obra de Churata, no definimos como primera instancia una concepción sobre la educación, como una abstracción conceptual ahistórica, definitiva y estática, sino que su definición se va conformando a través del proceso inductivo de interpretación de algunos escritos de su obra, por supuesto, sin olvidar algunos avatares de su vida. La educación es entonces que se irá construyendo como una filosofía de la praxis, que se articula a una eticidad, es decir, se concibe desde una posición y compromiso ético, filosófico e ideológico, con los otros, con los quechuas y aimaras, fundado en el comunismo libertario y en las tradiciones, conocimientos y sabidurías de las comunidades andinas originarias.

Beuchot (2020) en un estudio reflexiona acerca de la educación intercultural buscando lograr un equilibrio que ofrece el paradigma multicultural y las múltiples posibilidades que genera en el aprendizaje de los estudiantes con el empleo conceptual de la Hermenéutica analógica exponiendo y sustentando sus argumentos teóricamente, así detallando la formación de virtudes con este paradigma educacional; concluyendo firmemente que se promueve el dialogo multicultural entre las culturas rescatando el

dialogo y para ello la hermenéutica es de gran utilidad para interpretar textos, es decir la hermenéutica analógica es útil para el entendimiento de la cultura.

Ochoa (2012) sobre los mitos altiplánicos expresa: Que la mitología está en constante transformación. Y se transforman en textos sagrados, conservando la ideología de las deidades. En los pueblos que no poseen escritura los mitos son importantes, a pesar de que transforman o distorsionan por las sociedades. Se puede concluir que los mitos andinos son verdades que merecen ser interpretadas por ser poseedoras de símbolos significativos valores.

Ayala (2018) en su tratado sobre lo andino nos menciona que tiene significados diversos. Es un contexto complicado con elementos de secuencia, sin embargo, siempre versátil. Se pregunta ¿qué es lo andino? está pendiente no porque nadie quiere contestarla, más bien cuando nos preguntamos surgen nuevas interrogantes. Finalmente hace la reflexión de que la vivencia andina, con todo lo que implica ello, transita por nuestra historia e identidad. De tal manera, nos incorpora a la pluralidad y ya somos parte de ella.

Francovich (1980) sostiene que el universo del Kollasuyu está construido de montañas y que anterior a la llegada de los españoles hicieron del altiplano un mundo mítico. Es animista, todas las cosas un alma, los kollas preferían las deidades de seres de las montañas y en sus mitos y leyendas estaba siempre la piedra. En consecuencia, la afirmación de Francovich es certera en cuanto a la noción del mito altiplánico que tuvo como objetivo contribuir a restablecer el equilibrio del proceso cultural en crisis.

Astroff (1995) manifiesta que los miembros del boletín Orkopata publicaban con mayor interés a la población quechumara en la localidad de Puno, y que este significo un discurso que representaba y defendía a la población, en su tratado ve como los integrantes del grupo marcaban una posición crítica contra los fenómenos sociales que se manifestaba con gran realce, entre ellos los efectos de la supuesta “modernización” de Leguía.

Mamani (2013) en su investigación del Ahayu-Watan nos muestra que la esencia del instante andino de Churata lo obtendremos elementalmente de su obra *El pez de oro*, esta especie de poema levanta mayor importancia en el contexto mismo del libro y que posee independencia como substancia estética. Concluye que el este libro primigenio establece una interrelación con el pueblo Aymara y Quechua, Así como el entorno andino.

Huaman (2013) mantiene en su estudio sobre el discurso mítico y la estética andina de Churata, que en su discurso no se plantea la asimilación de la ficción de lo andino, ya que según su análisis no es emulación o reproducción de lo oral. Concluirá afirmando que la artística andina no distingue estrictamente de la poesía, lo mágico y lo religioso, y está a su vez esta como un aspecto de rebeldía.

Mancosu (2013) en sus estudios sobre Churata nos muestra como la temática de las sirenas se emplea para superar los estándares patriarcales de occidente, como un enfrentamiento de la mitología de la sirena occidental. Concluyendo, que Churata plantea una propuesta al orden establecido que viene de occidente. Y que esta figura mítica aquí en el altiplano está vinculada esencialmente a la feminidad germinal que viene de los antiguos pueblos originarios.

Bosshard (2014) afirma que no existe homogeneidad entre las creaciones estéticas indigenistas, no obstante, existieron muchos autores, a pesar de ello existen algunas particularidades en ellas como la figura de la “Pachamama”. Frente a todo ello; Churata, concibe de manera particular los temas indigenistas, considerando como los propietarios originales de las tierras, la Madre Tierra humillada, los sacrificios rituales a ella, la relación de la mujer con la fertilidad de la tierra. Finalmente, plantea influir en lo indigenista de manera más determinante con su obra.

Aramayo (2021) Aramayo afirma que no pudieron comprender a Churata por ser su gramática muy barroca, y que debían de leerlo muchas veces, muestra imprecisiones acerca de su contenido: es un libro que se construye en el imaginario del lector, no es lineal, es fraccionada, tiene varios temas, de interpretación libre, es posmoderna e híbrida en géneros literarios y en lenguaje, para leerlo uno debe poseer habilidad cultural y lingüística en aymara y quechua. Comprendiendo su pensamiento podemos reconocer que pertenecemos a la tierra y no al contrario.

Ayala (2021) sostiene que la descolonización en diversos campos que plantea Churata, por un lapso prolongado de tiempo se le considero un “indigenista”, pero debido a su profundidad filosófica Churata sobrepasa esa categoría convirtiéndose en una fortaleza ideológica sustancial, su propuesta *El pez de oro* propuso istmos como: desear una literatura crítica en Latinoamérica, tratar sobre temas de la problemática social, ser un escritor cabal a pesar de los riegos, el escritor debe defender la cultura y la libertad.

Vilchis (2013) manifiesta que “El pez de oro” no es un texto tradicional, las características de su escritura no pueden ser tomados como una escritura conforme al canon cultural, en una lectura superficial e inicial es casi imposible poder encontrar en la obra algún argumento sólido o una linealidad narrativa, es muy difícil poder analizar esta obra desde los modelos literarios occidentales, en ella también existe una variedad de temáticas donde confluyen personajes vinculados a la cosmogonía andina mezclados entre diversas estéticas textuales que se combinan con autores clásicos y circunstancias creando así la intertextualidad, lo que hace que aparezcan en la obra diversos códigos y niveles de cultura.

Badini (2010) en su estudio de la Hermenéutica Germinal de Churata; la ópera prima *El pez de oro* tiene una postura revolucionaria e insurrecta. Pudo hallar distintos conceptos como el espíritu colectivo, principio y ADN inmortal; También la necrademia: que son las almas de los antecesores que yacen en el interior de los sujetos para luego actuar desde allí, la representación totémica de los pobladores más antiguos del Titicaca simbolizada en los denominados *chiullpa tullus*, el *thumos* como valor animal de nuestra alma y esencialmente el principio de la cultura aymara del *ahayu-watan*, que es cuando las almas de los muertos se atan a los sujetos y se manifiesta en su personalidad.

Flórez (2021) afirma que Churata asimiló la vasta literatura de su tiempo, debido a su educación autodidacta lo cual provoca una relación íntima entre el texto y el autor; conocía las técnicas de composición literaria en diversos géneros. El escritor durante la creación literaria planifica, reflexiona y concibe; del mismo modo ocurre con todos los creadores de la historia, pero también es innegable que un autor influye a otro. Finalmente concluirá afirmando que Churata utilizó la estructura narrativa del *Ulises* de Joyce.

CAPÍTULO II

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

2.1 Identificación del problema

Las rigurosas investigaciones emprendidas sobre las obras de Gamaliel Churata continúan convocando a nuevos estudios de apreciable mérito. En tal sentido, los innovadores aportes contribuyen a ampliar los horizontes interpretativos del universo churatiano, puesto que, se va situando dentro del panorama universal por el interés y enaltecedor aprecio de académicos de distintas partes del mundo. La magna obra de Gamaliel Churata “El Pez de Oro” (Puno. edit. Universidad Nacional del Altiplano, 2021), merece situarse junto a otras obras contemporáneas en el sitio no solo de la literatura, también sobre las distintas ramas de las ciencias sociales, así como de la filosofía, la pedagogía, la antropología, entre otras. El arduo quehacer de Churata siempre estuvo vinculado en favor de las mayorías postergadas, es decir, su compromiso y lucha dentro de la corriente indigenista fue tenaz en defensa del hombre andino. Incansable autodidacta, como muchos pensadores latinoamericanos, y promotor del movimiento “Gesta Barbara” destaca como ensayista, periodista, poeta, filósofo de postura revolucionaria que cuestiona las vertientes occidentales y, al mismo tiempo, las reconcilia. Ahora bien, los trabajos de investigación de carácter educativo en cuanto a sus obras son limitadas, puesto que, la obra “El Pez de Oro” estudiarla desde la hermenéutica analógica para interpretar su intención didáctica será una contribución significativa en cuanto al valor de su contenido.

2.2 Definición del problema

En cuanto al estudio de la obra de Gamaliel Churata es llevar a cabo de manera íntegra la interpretación de determinados apartados desde la hermenéutica analógica la obra: “El

Pez de Oro”, puesto que, a lo largo de sus páginas encontramos una sucesión de símbolos que encierran profundos mensajes, desde luego, complicados de ser interpretados haciendo uso de las técnicas de interpretación tradicionales, pues, no basta una interpretación literal o inferencial sino realizar una interpretación desde la postura crítica, cualidad que le corresponde a la disciplina de la hermenéutica analógica. Desarrollar un estudio de carácter teórico, desde los principios relacionados a la didáctica, de la obra Churatiana permitirá acceder a un modo nuevo de interpretación en cuanto al quehacer educativo, puesto que, además se halla nutrido de valores y principios que invitan al razonamiento por ser parte de una heterogeneidad compleja.

2.3 Intención de la investigación

La presente investigación tiene como finalidad generar nuevas alternativas de aprendizaje, además de producir conocimientos y la pertinente solución de problemas en cuanto a la comprensión de textos escritos, pues, la hermenéutica analógica como método de análisis de textos en relación al ámbito educativo es un aporte significativo. Los textos de difícil interpretación que han sido estudiados desde distintas posturas como la semiótica, la sociocrítica, El análisis del discurso entre otros, bastante conocidos en el espacio educativo, han contribuido de manera significativa al entorno académico y han ampliado el bagaje cultural y orientado a los estudiantes, también han servido como argumentos valiosos para los académicos que imparten conocimientos en las entidades educativas y los críticos literarios gozan de los clásicos métodos de interpretación de textos. En ese sentido, el método hermenéutico analógico es imprescindible para su aplicación en el espacio educativo del ámbito universitario y los demás niveles superiores.

2.4 Justificación

El propósito del estudio contribuirá al campo de la hermenéutica, pues, en cuanto a la importancia del valor pedagógico de la obra “El Pez de Oro”, y su sentido educativo aportará nociones para el debate teórico, además, contribuirá a la notoriedad de la didáctica como sistema de enseñanza, dicho sea de paso, dilucidará de manera eficiente el complejo universo simbólico que encierra la mencionada obra.

Para realizar un análisis interpretativo de la obra de Gamaliel Churata como parte de una honda responsabilidad en relación a nuestros valores ancestrales es menester dilucidarla plenamente desde la perspectiva ya mencionada, pues, el pensamiento Churatiano destaca

y reivindica la identidad del hombre andino en cuanto a su vínculo con la naturaleza, el espacio y el tiempo.

Sobre las obras de Gamaliel Churata se han llevado a cabo innumerables investigaciones, sin embargo, invitan a estudiarlas a través de disciplinas diversas afines a los saberes culturales y educativos que merecen especial interés. En el presente trabajo de investigación se empleará la Hermenéutica analógica que brindará la posibilidad de interpretar la obra “El Pez de Oro”.

2.5 Objetivos

2.5.1 Objetivo general

Determinar la didáctica de la hermenéutica en la cosmovisión simbólica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata”

2.5.2 Objetivos específicos

Interpretar la cosmovisión simbólica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata

Explicar la hermenéutica como método interpretativo de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata

Explicar la didáctica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata.

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

3.1 Acceso al campo

El presente estudio de investigación corresponde al enfoque cualitativo. El cual consiste en realizar una descripción de la realidad y estudiar sus datos, recoge los discursos puntuales de los individuos, para ello, se utiliza el método del análisis de la hermenéutica analógica, propuesto por Mauricio Beuchot y aplicado por el mismo autor. Se tomó las siguientes categorías: la analogía de proporcionalidad, de proporcionalidad impropia, de atribución y desigualdad.

El objeto de la hermenéutica son los textos los cuales lo interpreta como disciplina para así lograr entender lo que significa. Emplea la intuición paralelamente usa principios intelectuales, porque son arte y ciencia a la vez. A su vez, la noción de texto es múltiple y abarca, por supuesto, el escrito, pero también el hablado, el actuado y otros (Beuchot, 2008).

El tipo de interpretación posee cuatro dimensiones analógicas: 1) Sin tomar en cuenta la clasificación, la forma o el tipo son significados todos por la analogía de desigualdad. 2) De atribución, se expresa cuando al analogado principal se le brinda de manera preferida el sentido de un término, mientras que se los subordina a los demás. 3) De proporcionalidad impropia, llamada también metafórica y está más próximo a lo equivoco. En ella de acuerdo al grado de proporción se le asigna lo que le corresponde. 4) De proporcionalidad, reúne los múltiples contenidos noéticos y los distintos sentidos de un término con gran equidad, sin analogados principales ni secundarios; más bien, con sentidos de significación equitativa.

Estas analogías se emplearon en trabajo investigativo referido a “El pez de oro”, a continuación, puntualizamos cada una:

3.1.1 La analogía de desigualdad

Con el fin de entender en su totalidad esta analogía analizaremos el uso de la palabra “cuerpo*” (*Nota: esta verbigracia se encuentra en el libro de Beuchot “Hermenéutica analógica. Hacia un nuevo modelo de interpretación” (p.53). En las diversas significaciones hay distintos tipos de cuerpos, con múltiples formas y clases, unos perfectos y otro que no.

Sin embargo, dicha expresión sin despreciar la índole, clase o forma los dota se significado. De tal manera que, al predicarse de estos, se suprime lo que posiblemente cause univocidad en el concepto, predicándose de forma análoga o similar.

Por ejemplo, observemos estas oraciones: “los cuerpos celestes que están en el cielo. Los cuerpos hermosos de las reinas, el cuerpo enfermo del joven”. En estos enunciados el término “cuerpo” tiene un significado que no cambia en el contexto de dichas frases. La expresión “cuerpo” tiene como acepción la de una entidad con forma y que ocupa un espacio dado. Por otro lado, lo que se dice del cuerpo si cambia. Pues en la primera oración, es un objeto que se halla en el espacio; en la segunda es el cuerpo físico con el cual todos nacemos, y en la última oración, presenta un estado de ese cuerpo, que es la enfermedad, pero la palabra cuerpo significa casi lo mismo solo que con ciertos matices de diferencia en cada oración (Salgado, 2013, p. 49)

3.1.2 Analogía de proporción impropia

Esta analogía se acerca más a lo equívoco, y también es conocida como metafórica. Se le da mayor hegemonía a lo diverso; pero en parte posee igualdad o semejanza. Esta analogía da lo que le corresponde a cada quien según el grado de proporcionalidad.

Una muestra de ello lo apreciamos en el siguiente enunciado: “Convirtió mi lengua en espada afilada*” (*extraído de un texto bíblico. Isaías 49:2). En el ejemplo hay una analogía de proporción impropia entre un par de términos, que a

pesar de ser diferentes poseen aspectos similares. Una espada causa dolor, muerte y se usa para luchar en las batallas. De igual forma, la lengua o las palabras que es el sentido con el cual aquí se usa, también es una parte del cuerpo que, aunque es pequeña puede causar mucho daño, si se emplea en forma inadecuada (Salgado, 2013, p. 50).

3.1.3 Analogía de atribución

Se fundamenta este tipo de analogía en el sentido de un término que se le asigna o se aplica de manera preferida al analogado primordial, el resto queda subordinado. Considerando una ejemplificación referida a ello sería la expresión “sano”. De manera primaria de los organismos y como causante de él, esta noción se predica de él, dicho esto se puede afirmar que, “el alimento es sano, la medicina es sana, el clima está sano, la orina es sana”.

Hay, en este tipo de interpretación, un significado principal y otros secundarios, el significado del término se atribuye según jerarquía; de manera primaria o propia a uno en especial, de manera secundaria o derivada, a los demás, que son análogos por parecerse al anterior, y de acuerdo con ello son más o menos adecuados (Beuchot, 2000, p. 54).

3.1.4 Analogía de proporcionalidad

Lo que pretende este tipo analógico es acopiar las dimensiones noéticas en su diversidad y sus distintos significados de los términos con más coincidencia, pues, sino hay analogados secundarios y ningún analogado principal, más bien en relación a un gobierno sensorial. Ahora bien, al contrario de la “analogía de atribución” en la cual se proporciona el primordial analogado y, por consiguiente, los otros elementos se supeditan, puesto que, la “analogía de proporcionalidad” hace lo posible en relacionar las interpretaciones a través de ese común que va transfiriéndose y manteniendo dentro de un marco que impide que se desatinen las interpretaciones.

Ejemplo: “la razón es al hombre lo que los sentidos al animal”. Se aprecia la relación entre el intelecto de los humanos y la razón, y los sentidos que son el aspecto sensitivo de los animales.

En las dos analogías sobresale el “comprender y conocer” la realidad en la que viven, en uno el hombre emplea la razón y el otro el animal usa los sentidos.

Se pueden realizar interpretaciones con más alcance, sin que sean infinitas, ello utilizando la hermenéutica analógica. No son válidas el total de las interpretaciones, ni tampoco una sola; sino las presentan similitud y veracidad en cierto nivel.

Beuchot (2005) explica que una hermenéutica analógica se puede comparar proporcionalmente las interpretaciones –como acabamos de decir- usando la analogía de atribución, tener una jerarquía, una gradación, en la que haya una interpretación que sea analogado principal y las otras los analogados secundarios, esto es una gradación de interpretaciones en las que unas se acercan más a la verdad textual y otras se alejan de ella hasta resultar erróneas (p.34).

La hermenéutica unívoca tiene como prioridad la literalidad de los textos y la hermenéutica equívoca lo alegórico; Sin embargo, la hermenéutica analógica concilia ambas. Por eso se sostiene que la analógica capaz de equilibrar la interpretación alegórica y literal.

3.2 Selección de informantes y situaciones observadas

En cuanto a este aspecto se obvió la selección de informantes, puesto que, es incompatible en relación a la naturaleza del estudio; por lo tanto, el trabajo de investigación se limitó a considerar el aspecto bibliográfico, es decir, se apeló a la indispensable consulta de distintos textos que dieron sustento al estudio de la obra considerada durante el estudio.

Charaja (2019) afirma, existen tipos de observación, según el criterio planificación, según el criterio presencia del investigador (papel o modo de participación del investigador), según el número de observadores y según el lugar donde vamos a realizar la observación (pág. 260, 261). Ahora bien, en relación a las situaciones observadas durante la investigación se hizo el debido registro de los aspectos más relevantes (uso de fichas de apunte bibliográfico, hemerográfica), para realizar el debido sustento del trabajo de investigación.

3.3 Estrategias de recogida y registro de datos

Durante el proceso de registro de datos se empleó la denominada ficha de análisis hermenéutico analógico con la finalidad de obtener datos, a su vez se usó fichas textuales y de resumen. Finalmente se determinó las categorías hermenéuticas.

La recolección y el análisis de la información se realizaron del siguiente modo:

- Analizar la obra “El pez de oro” de Churata
- Elaborar las fichas de “Análisis hermenéutico analógico”
- Procesar debidamente información por medio de fichas
- Organizar en ejes y categorías de análisis los datos
- Determinar en el texto los rasgos analógicos más elementales.

3.4 Análisis de datos y categorías

El presente estudio de investigación pertenece al tipo descriptivo, por eso se recolecto la información actual relacionado a la obra. De este modo se estableció y reconoció los rasgos hermenéuticos analógicos en relación a la didáctica analógica. El empleo de la técnica de “Análisis hermenéutico analógico” implica extraer profundamente los datos y categorías por medio del instrumento ficha de análisis.

3.4.1 Operacionalización de variables

Tabla 3
Operacionalización de variables

Unidad de análisis	Ejes de análisis	Sub ejes de análisis
Didáctica de la hermenéutica en la cosmovisión simbólica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata	1. Contexto Churatiano	1.1. Gamaliel Churata: Del exilio al homenaje póstumo
		1.2. El grupo Orkopata y su consecuencia en la vanguardia
		1.3. El rol que ejerció el boletín Titikaka
		1.4. La estructura narrativa de “El Pez de Oro”
		1.5. Realidad fragmentaria
	2. La hermenéutica	2.1. Elementos esenciales de la hermenéutica analógica
		2.2. La analogía
		2.3. La hermenéutica analógica
	3. La didáctica	3.1. Didáctica analógica
		3.2. Planteamiento de educación intercultural según Mauricio Beuchot
	4. Cosmología andina: el hombre y el cosmos	4.1. Caracterización de la filosofía andina
		4.2. Valores y principios andinos
		4.3. El universo andino
		4.4. Los rituales andinos
	5. Las deidades andinas	5. Asiritu, Ahayu, Yatiri-Layka, Uma, Puma, Pachamama, Sirena, Chullpa
	6. La simbología	6.1. Régimen diurno
		6.2. Régimen nocturno

3.4.2 Corpus de estudio

Tabla 4

Corpus de estudio

Libro	Texto seleccionado
	Khorikhellkhata=KhorikChallwa
El Pez de Oro	Pachamama
	Thumus

CAPÍTULO IV

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Se ponen en conocimiento en el siguiente capítulo los resultados de la investigación, pues, está constituido en conformidad a los objetivos precisados. En el texto de la primera edición cada apartado está íntegramente subordinado a un determinado tema, asimismo todo el conjunto y la totalidad de capítulos hacen un texto sólidamente integrado. Ahora bien, para realizar la discusión y los resultados se consideró tres párrafos de distintos apartados de la obra.

4.1 Khori-Khellkhata = Khori-Challwa

Vers. 1. Lago de los antiguos Chullpas, entre enojadas kharkhas de la montaña, guagualea el Titikaka al rumor de su ola. Allí quiébrase viboréante y raudo caminillo, que, venteando, escapa hasta alcanzar los Chullpares de la pampa, en lumbraradas de sol chicotea, cabe pajonales misikus, thosankheyus, reptá lomo giboso de arenisca, puja por vencerle y como Achachila de esmeralda tírale las orejas, emperre-chinado corcovea y se vierte en la del totoral sinfónica fauce...

Vers. 2. Al finar el postrero día del año llega por él úno que habita la Chinkhana. Y de quien dicen que menos hombre que Puma. Que si Puma de agua su awichu-auki; guagua de éste su tatarabuelo: el Puma-hokho; mas su awichitu sólo el de la Sakha. Su padre (de quien fuera primogénito) el gran Puma-khala. Le llamaron Khori-Puma, si nació, como el Renacuajo, señalado por áureo y extraño destino. Del Puma de Oro ha salido EL PEZ DE ORO, hijo de linda Sirenita del Lago de Arriba (Churata, 2001, p. 157).

4.1.1 La cosmovisión simbólica en “El Pez de Oro”

a) La convivencia del hombre andino

En el apartado se pone de manifiesto el carácter simbólico de la naturaleza andina en relación al hombre y los animales, puesto que, los elementos de la naturaleza están íntegramente relacionados, nada tiene sentido si alguna de las partes está desligada del todo, nada se desarrolla de manera individual, pues, en el mundo andino todo se sustenta en base al equilibrio; es evidente la interdependencia apoyada en el enfoque holístico.

Flórez (2021) expresa, El Titicaca es un mar interior [...] históricamente, atesora mitos, leyendas, fábulas, cuentos populares. Su forma es la de un puma cazando a un animalillo. Churata se inspiró en esa forma y creó su khori-puma (símbolo de nuestra historia mítica). Y configuró a la Sirenita del Titicaca en representación de la cultura occidental: helénica. De esa relación nació el Khori-challwa (el mestizaje de nuestra cultura).

Ahora bien, el puma andino es un felino que simboliza el mundo presente “Kay pacha”, donde habitan los seres humanos, donde se establecen las ciudades y los poblados. El felino en Chavín está representado por el “Chukichinchay” llamada también constelación Jaguar, esta constelación es conocida como “Constelación Orión” en el mundo occidental (Qhapaq, 2012, p. 40).

Según la perspectiva de distintos autores y tratadistas, en relación a las distintas culturas el puma posee un determinado significado, sin embargo, de acuerdo al concepto churatio es el protagonista de “El alfabeto del incognosible”, “se aprecia haber cubierto la hazaña en la realidad de las fenoménicas de la materia, pudiendo justificar la radical conclusión, que impone reconocer que su hazaña, en cuanto individuo zoótico” (Churata, 2017).

b) Símbolos nictomorfos

Constelación de Chukichinchay: esta constelación del jaguar andino representa a todos los felinos, está ubicada en la zona oscura que abarca a la constelación, fue estudiada presumiblemente por los Chavín, mediante una roca tallada con siete hoyos llenados de agua donde observaban el cielo astral (Qhapaq, 2012, p. 40).

Si al puma se le conoce como jaguar andino, puesto que, además simboliza a los félidos del universo andino, sin embargo, es importante considerar su ubicación, pues, se halla en la “zona oscura” de la constelación, en cuanto a la cultura Chavín; y en relación a otras culturas es lógico que se presta a varias interpretaciones.

4.1.2 La hermenéutica analógica

Analogía de desigualdad: continuando con la interpretación sobre el rol del jaguar andino en cuanto a las distintas culturas es importante destacar el significado que se le asigna al “puma” (*Nota: está inducido el ejemplo en la proposición de Mauricio Beuchot, en su libro titulado “Hermenéutica analógica. Hacia un nuevo modelo de interpretación”) (p. 53), en sus distintas acepciones.

En determinadas culturas del continente americano tienen categoría simbólica los felinos. Vinculando un sistema con el otro el puma, o león de montaña, y el jaguar originario de los Andes corresponden a motivaciones habituales en las pasadas y presentes sociedades indígenas de los territorios altos y de la selva amazónica poniendo en vínculo un determinado ecosistema con el otro. Se los ha incorporado a los impulsos de la sociedad y del cosmos. Las representaciones de felinos en las culturas precolombinas andinas se vinculan al chamán y su viaje al mundo sobrenatural en forma de felino (Sánchez, 2020, p. 37).

El puma no solo en cuanto a sus características físicas posee un significado valioso para las distintas comunidades y tribus donde es venerado, además, se le atribuye un sinnúmero de virtudes de acuerdo a cada tiempo y espacio geográfico en el continente latinoamericano, ya sea dentro del ámbito político, espiritual, religioso, asimismo dentro del universo artístico y las demás tendencias de las ciencias sociales.

La autoridad política del aparato burocrático del imperio incaico, en relación a esto, el puma compondría una representación. En época virreinal el puma aparece como sustituto del león en elementos de ornamentación escultórica y arquitectónica, y ya en el siglo XVIII figura en las artes decorativas como un símbolo de la identidad americana, para transformarse en época republicana en un emblema de nacionalidad y tradición como se muestra en la caja enconchada que

lo representa en plena carrera, con su presa, un ave, en la boca (Sánchez, 2020, p. 37).

En fin, el puma es un animal que corresponde al conjunto de los félidos, dejando a un lado las características distintas que se le atribuyen, no es más que un animal común y corriente como cualquier otro dentro de la fauna silvestre. Si revisamos minuciosamente las particularidades de pumas de diferentes ejemplares de las diferentes regiones del mundo u otros afines a estos félidos su esencia siempre será lo mismo.

4.1.3 La interpretación didáctica en “El Pez de Oro”

Si “el puma constituiría una representación del poder político del aparato administrativo del imperio inca”, entonces ¿cuál sería el valor didáctico que se le atribuiría? Si en el universo andino la inteligencia, fuerza y sabiduría esta simbolizado por la imagen totémica del puma, entonces, la percepción de las cosas por los sujetos es expresado en simbología del poder que poseen el arte y la religión; y le permiten conservar la perpetuidad, la unión y coherencia de los colectivos humanos. Para Pomasqui, la contextualidad quiteña, conserva a través de su historia múltiples simbologías de poder, esto da a conocer el carácter de la gente y a su vez es evidencia de una mezcla cultural con mucha creatividad y fortaleza. Así, el Puma y el Árbol sagrado del Quishuar hablan del cristianismo y de la simbología prehispánica (Noguera, 2014).

Durante el siglo XX y el XXI, los magnos cambios de pérdidas que acontecieron en la humanidad y de los imaginarios simbólicos como también de respetables logros incitados por la revolución de la ciencia y la técnica que han conseguido modificar nuestros ritos, sistemas de creencias y mitos. Fueron brindando panoramas adecuados para despertar interrogantes: “¿qué es lo que somos como seres humanos en América Latina y en cada uno de nuestros países?, ¿quién nos dice cómo tenemos que actuar subjetiva y socialmente?, ¿en qué momentos la pérdida de la voz comenzó a garantizar la vida?”; además otras interrogantes: “¿Cuáles son las inercias socioculturales que legitiman creencias que justifican el “no ver-nos” en nuestras propias prácticas y relaciones ?, ¿qué aspectos psico-cognitivos bloquean en América Latina la capacidad de preguntar con sentido de futuro?” (Salcedo, 2009)

Gamaliel Churata apostaba por una educación anarquista, que estaba más cerca de la filiación socialista, es decir, por una educación sin distinción de clases sociales. Es evidente que, a lo largo de los cinco siglos de dominación del eurocentrismo en América Latina, voces como del autor de Resurrección de los muertos entre otros intelectuales ejercieron la didáctica del cuestionamiento y la reivindicación de los valores ancestrales del ámbito latinoamericano.

4.2 Pachamama

Ignoramos lo que de ella piensen los habitantes de otros planetas, pero sí estamos seguros que la dicen: ¡M a m a! Y si los del nuestro lo saben aún, día les llegará de confesar que la Pachamama es la madre del Universo, nó por sus cachorros, sino por ser madre en tiempo y en espacio, que espacio es, y sólo ella secreta tiempo; por lo que todo es más que forma de su forma. Para ella el principio "Nu", ni Amón, y acaso la explique sólo la raíz flexiva "Phi", principio del trino y del alma. Ella no tuvo principio ni tendrá fin, que "si principio tuvo, nadie será capaz de certificarlo; y si termina, ¿quién lo certificará?" (Churata, 2001, p. 179).

4.2.1 La cosmovisión simbólica en “El Pez de Oro”

4.2.1.1.1 El conocimiento y la cultura

En cuanto al concepto de cultura se dice que es un bagaje de conocimientos que caracterizan a una sociedad, en una determinada época y lógicamente perteneciente a un conjunto social. La expresión cultura ha ido cambiando en la sociedad, está asociado además al progreso y a valores.

Sin duda somos un pueblo diferente y la Pachamama es un rito sui géneris. El poblador andino tiene fe en sus apus. Sabe que sus ofrendas y peticiones son escuchadas. La fe es inquebrantable. La Pachamama y la coca coexisten: son dos conceptos y dos símbolos a la vez (Flórez, 2021, p. 244).

Es valor simbólico que se le da a la tierra donde vivimos en el mundo andino tiene un vínculo maternal con el ser que da vida, es decir, asociado a la hembra que cuida de los hijos, que provee de alimentos de manera

incondicional a los retoños nacidos de ella. Flórez-Áybar le da una interpretación correcta y coincide con la versión de otros intérpretes.

En las celebraciones andinas a la Pachamama (madre tierra), se canta y baila, se ofrenda a la tierra manjares de maíz y tragos fuertes con una profunda alegría. Al finalizar se le implora el perdón por el daño causado, la tierra envenenada, saqueada; se le ruega que los castigue con sequías, heladas, terremotos, etc. Ésta es la fe más antigua de las Américas (Galeano, 2012).

El significado “pacha” significa mundo, tiempo, universo y lugar; ahora bien, “mama”, significa madre. Esta es la interpretación en el idioma quechua. Por lo tanto, el tributo a esta entidad en el mundo andino sigue vigente.

4.2.2 La hermenéutica analógica

Analogía de atribución: como se sabe, se fundamenta esta analogía en que el valor de una determinada representación se le asigna de modo privilegiado a un importante analogado y los que siguen se supeditan. Ahora bien, tomando como elemento principal el término “pacha”, que simboliza mundo en la cosmovisión andina, además significa tiempo, asimismo universo y lugar, es decir, significa varias situaciones; sin embargo, hay que tener en cuenta, además, que la interpretación va asociado al idioma ancestral que es la lengua originaria, el quechua. ahora bien, “mama”, significa madre, simplemente eso. Entonces, como premisa principal tenemos a “pacha”, al que se le subordinan distintos elementos. Se puede afirmar que, “la pacha es el tiempo de la procreación, la pacha es el mundo donde vivimos, la pacha es el lugar donde morimos, la pacha es el tiempo donde sucede la vida”.

4.2.3 La interpretación didáctica en “El Pez de Oro”

¿En concordancia con la Pachamama, cuál es la enseñanza del espacio andino? Sin duda, la razón de la concepción andina se halla en duradera articulación con la naturaleza, los seres humanos y la Madre Tierra, considerada como un ser vivo para la cultura andina, puesto que, su esencia no resulta ser excluyente.

En tal sentido la enseñanza comunitaria lo que busca es deliberar en la realización de planteamientos didácticos, en relación a los lugares no convencionales encaminando los ambientes para llevar a cabo una discusión pública sobre situaciones de carácter universal. Igualmente abre un marco de reflexión en torno a la necesidad de construir propuestas pedagógicas dirigidas a promover la participación de los sectores populares, con actividades pensadas para una educación liberadora donde todos los involucrados tanto educador como educando participen activamente (Salamanca y Alexander, 2019).

4.3 Thumos

En Ituata, diminuta hata de estas orillas, se dio caso muy particular, que, sin embargo, permite generalizar una modalidad psíquica.

Lo recordaré. Al tiempo que su toro preferido, un barroso de testús como una montaña, enfermó y con igual gravedad el hijito de un hake, quien, como le resultaba obligatorio, consultó el caso con el Laykha. Y éste mediante revelaciones de la Mama-Kuka determinó que el Achachila del Titikaka tenía hambre; por lo que para satisfacerle había que dejar morir al niño o al Miura. El hake sacrificó a su hijo. Las alternativas del hecho se pudieron conocer en su espantosa significación durante el proceso judicial a que diera origen, pues demostraron que el hombre aquel no había sacrificado a su hijo por avaricia, sí por la ternura con que algunos hombres miran a los animales. Por algo en nuestros humildes bohios andinos es donde se puede encontrar aún quienes lloran cuando ven sufrir a sus animales abatidos por enfermedad (Churata, 2021, p. 465-466).

4.3.1 La cosmovisión simbólica en “El Pez de Oro”

4.3.1.1 El conocimiento y la cultura

Según Flórez (2021) este relato posee cierta influencia con los hechos sucedidos entre Abraham e Isaac “que, en el trance de elegir entre el holocausto de un niño candoroso como Isaac, prefirió la candorosidad de una ovejuela”. Pero en el relato que nos ocupa se prefirió sacrificar al niño y no al animal. Esto demuestra que el hombre no se ha divorciado de la bestia (p. 157).

El apartado citado de la obra en relación al análisis y comparación de acuerdo al juicio del maestro Flórez-Áybar pone de manifiesto las similitudes de prácticas religiosas entre occidente y el universo andino. Sus prácticas son similares, los dioses solicitan equitativa cooperación, piden una ofrenda que deben ser cumplidas por los mortales para calmar sus deseos, caso contrario acontece la maldición, el castigo. En casi todas las religiones los mitos religiosos están empapados de un aura de despotismo que emanan de sus dioses creados por los habitantes de las sociedades de edades antiquísimas. La esencia de las religiones es esa. El mito occidental.

Llegados al lugar elegido, Abraham construyó un ara, amontonó leña, ató a su hijo y se dispuso a cumplir su palabra, momento en el que un ángel detuvo su brazo, mostrándole un carnero enviado por Dios para que realizara con él el sacrificio (Génesis 22: 1-19).

4.3.2 La hermenéutica analógica

Analogía de atribución: La analogía de atribución: Se da cuando se le atribuye sentido de manera preferida a un analogado principal y se subordina a los demás. Si tomamos como elemento vital la expresión “Achachila del Titikaka”, en la cosmovisión andina es un protector de todo el pueblo ayamra, además, de cada una de las comunidades, además significa poder, hasta se podría decir que posee los mismos privilegios que la Pachamama y su significado también es bastante complejo; ahora bien, hay que tener en cuenta, además, que la interpretación va asociado a la mitología cristiana que hoy convive íntegramente asociado al sincretismo, es decir, las creencias occidentales y andinas persisten fusionadas. Entonces, como premisa principal tenemos a “Achachila del Titikaka”, al que se le subordinan distintas cualidades. Se puede afirmar que, la Achachila del Titikaka es divinidad hambrienta, es protectora de mundo donde vivimos, es también vengativa si se le desobedece, la Achachila es símbolo de poder en cuanto a los mortales.



4.3.3 La interpretación didáctica en “El Pez de Oro”

Se invoca a los Achachilas y Mallkus de distintos lugares como Qoylloriti (Cuzco), Misti (Arequipa), Illimani (Bolivia). Así, al invocar a los Mallkus Maranis los habitantes piden que les ayuden en la salud, en las chacras, en las cosechas de café, en sus pequeños negocios y en los estudios de sus hijos (Choque, 2001, p. 36).

En el mundo occidental es el dios Jehová el protector, el que pide ofrendas y castiga, sin embargo, en el mundo andino es el Achachila o los apus, los dioses tutelares. ¿Cuál es la enseñanza que ambas deidades emanan? Es importante resaltar que poseen suma autoridad sobre los subordinados, y en cuanto a ellos la obediencia, es decir, hay bastante aproximación en cuanto al debido tributo a las deidades de ambas cosmovisiones.

CONCLUSIONES

Los rasgos hermenéuticos analógicos que se han determinado en la obra *El Pez de Oro* de Gamaliel Churata son: La cosmovisión simbólica (la convivencia del hombre andino, el conocimiento y la cultura, símbolos nictomorfos); la hermenéutica analógica (analogía de desigualdad, analogía de atribución, analogía de proporcionalidad impropia, analogía de proporcionalidad) y la interpretación didáctica (Principios y valores andinos, La dialéctica híbrida como dualidad de actitud cultural transformadora, El acceso al aprendizaje de contenidos en equilibrio con el cosmos). Estos determinaron que los apartados poseen mensajes, múltiples significados, y dilucidan una miscelánea de símbolos.

Se reconoció los caracteres “hermenéuticos-simbólicos” que se refieren a las divinidades de universo andino (Pachamama, Thumus, Khori-khellkhata=khori-challwa). Estos seres antropomórficos, seres del mundo animal y la naturaleza, entidades procedentes de la naturalidad del mundo, son entidades los cuales comunican un retorno del mundo nuevo con la finalidad de reivindicar históricamente la identidad y los principios, puesto que, la vida en el mundo andino es cíclico.

La correspondencia relacional entre los caracteres simbólico-analógicos coinciden para la dilucidación de las entidades analizadas en cuanto al significado que contiene los valores, la vida y la muerte. Tales relaciones se evidencian cuando la naturaleza, el hombre andino y los animales se complementan y estos irradia valores íntegramente relacionados a la reciprocidad.

La interpretación hermenéutica analógica permite profundizar en el análisis de textos literarios, además, en cuanto a la comprensión de textos escritos de carácter académico contribuye a esclarecer y darle el debido valor a los símbolos que contienen los distintos apartados.

RECOMENDACIONES

La ópera prima de Churata “El pez de oro”, es compleja y para comprenderla se sugiere iniciar a entenderlo a partir de su biografía y su participación en el Boletín Titikaka, además por sus lecturas realizadas, ya que, fue un lector que se interesó por los filósofos occidentales y escritores de talla universal que marcaron las distintas épocas. En ese sentido, también es necesario investigar sobre su participación e interés por la educación de los niños del mundo andino postergados por las autoridades del periodo donde llegó a vivir su existencia.

Sugiero a los estudiosos ampliar el análisis de la narrativa Churatiana, ya que esta posee una significativa riqueza de un simbolismo magnífico, esto nos aproxima a una comunicación entre las distintas culturas, aparte del aimara y quechua, que han contribuido y orientado el camino del hombre andino por los difíciles caminos de la época contemporánea que aún persiste en occidentalizar las tradiciones que se niegan a desaparecer.

Los caracteres hermenéuticos interpretados en la obra “El Pez de Oro” servirán para poder entender el complejo pensamiento Churatiano orientado principalmente al mundo andino; así como la identidad lingüística, sin embargo, todo trabajo es inconcluso, pues, hay mucho por dilucidar en el complejo legado del más célebre intelectual de la Ciudad del Lago.

BIBLIOGRAFÍA

- Aramayo, O. (1999). *Antología de la poesía puneña*. Biblioteca popular transparencia.
- Astroff, R. (1995). On the Mass Media and Changing Technology. *Piit Magazine*, 3, 34-35
- Ayala Mora, E. (2018). Lo andino en la historia: raíces de una elusiva identidad. *Cultura Latinoamericana*. 27(1), pp. 22-49. DOI: [10.14718/culturalatinoam.2018.27.1.2](https://doi.org/10.14718/culturalatinoam.2018.27.1.2)
- Ayala, J. (2012) “Gamaliel Churata: Del largo exilio y la exclusión al homenaje póstumo”, *Pacarina del Sur* [En línea], año 3, núm. 11, abril-junio, 2012. ISSN: 2007-2309. Recuperado de: <http://pacarinadelsur.com/home/huellas-y-voces/434-gamaliel-churata-del-largo-exilio-y-la-exclusion-al-homenaje-postumo>
- [*Animales simbólicos en el arte virreinal surandino*] (2020). Centro de Extensión Pontificia Universidad Católica de Chile. Recuperado de: https://extension.uc.cl/images/PDF/GANDARILLAS/12.-Animales_simbolicos.pdf
- Balderas, K. (2018) *Percepción de la enseñanza - aprendizaje a través de la educación horizontal en estudiantes de posgrado*. Benemeritita Universidad Autónoma de Puebla: México. Recuperado de <https://posgradoeducacionuatx.org/pdf2018/A019.pdf>
- Badini, R. (2010). La hermenéutica germinal de Gamaliel Churata. En R. Badini (Ed.), *Resurrección de los muertos/Alfabeto del incognoscible* (pp. 24–35). Asamblea Nacional de Rectores.
- Beuchot, M. (2015) *Elementos esenciales de una hermenéutica analógica*. Instituto de Investigaciones Filológicas Universidad Nacional Autónoma de México mbeuchot50@gmail.com *Diánoia*, volumen LX, número 74 (mayo de 2015): pp. 127–145.
- Beuchot, M. (2014) *Hacia una hermenéutica analógico - icónica del símbolo*. Universidad Nacional Autónoma de México.

<https://repositorio.uca.edu.ar/bitstream/123456789/12584/1/hacia-hermeneutica-analogico.pdf>

- Beuchot, M. (2014) *La hermenéutica analógica en la educación intercultural*. Horizontes filosóficos N°4 – 2014. UNAM, México, D. F.
- Beuchot, Mauricio (2008). *Perfiles esenciales de la hermenéutica*. México, Fondo de Cultura Económica.
- Beuchot, M. (2000), *Tratado de hermenéutica analógica*. 2da. Ed. Hacia un nuevo modelo de la interpretación. México: UNAM-Ítaca.
- Beuchot Puente, M. H. (2020). Educación Intercultural y Hermenéutica Analógica. *Revista Educação, Pesquisa e Inclusão*, 1, p. 120–130. <https://doi.org/10.18227/2675-3294repi.v1i1.6476>
- Bosshard, M. T. (2007). *Mito y mónada: La cosmovisión Andina como base de la estética vanguardista de Gamaliel Churata*. *Revista Iberoamericana*. 220, 515-539. DOI: <https://doi.org/10.5195/reviberoamer.2007.5356>
- Bosshard, M. T. (2014a). Churata y la narrativa indigenista: del indigenismo ortodoxo hacia el metaindigenismo. *Bolivian Studies Journal/Revista de Estudios Bolivianos*, 20, 90–109. <https://doi.org/10.5195/bsj.2014.94>
- Bosshard, M. T. (2014). *Churata y la Vanguardia andina*. Lima, Perú: CELACP Latinoamericana editores.
- Calcín, R. (1999) *Churata profeta del Ande*. Puno: Biblioteca popular transparencia.
- Cárdenas, A. (2007) *Hacia una didáctica de lo analógico: lenguaje y literatura*. DOI: [10.17227/01212494.27pys45-54](https://doi.org/10.17227/01212494.27pys45-54):
- Charaja, F. (2019) *El Mapic en la Investigación Científica*. Corporación MERU E.I.R.L.
- Choque, E. (2001) *El Marani autoridad que armoniza la crianza de las chacras*. Puno: Asociacion Chuyma de Apoyo Rural. Recuperado de: <http://www.pratec.org/wpress/pdfs-pratec/el-marani-autoridad-que-armoniza.pdf>
- Churata, G. (2021). *El Pez de Oro, Retablos del Laykhakuy*. Editorial Altiplano E.I.R.L. Puno.

- Churata, G. (1999). *Anales de Puno*. Puno, Perú: Biblioteca popular transparencia.
- Churata, G. (2010). *Resurrección de los muertos*. Lima: Asamblea Nacional de Rectores.
- Churata, G. (2017). *Khirkhilas de la sirena*. La Paz, Bolivia: Plural.
- Claverias, H. R. (1990). *Cosmovisión y planificación en las comunidades andinas*. Lima: Producción Dugrafys.
- Cort, L. (2006). *Literatura y política en la década de 1920: el Boletín Titikaka y la propaganda* To cite this version. Encuentro de Latinoamericanistas Españoles, (12), 1709-1715.
- Durand, G. (1960) *Estructuras antropológicas de lo imaginario*. España: Editorial Taurus.
- Estermann, J. (2015). *Filosofía andina. Estudio intercultural de la sabiduría andina*. Ediciones Abya-Yala.
- Federico, A. (2000). *El idioma del pueblo Puquina. Un enigma que va aclarándose*. El fondo ecuatoriano Popolorum Progressio.
- Fernández, J. (2004) *Consideraciones acerca de la investigación en analogías*. Estudios fronterizos versión On-line ISSN 2395-9134 versión impresa ISSN 0187-6961 Estud. front vol.5 no.9 Mexicali ene./jun. 2004. Recuperado de: https://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S018769612004000100004
- Flórez J. (2021) *El evangelio según Gamaliel*. Puno: Industria Gráfica Altiplano E.I.R.L.
- García N. (1989) *Culturas Híbridas Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. Editorial Grijalbo.
- Galeano, E. (2012) *Los hijos de los días*. Editorial Siglo XX.
- García, M. (2005) *Estudios y Ensayos*. Buenos Aires: Losada.
- Galagovski, L. (2011) *Modelos y analogías en la enseñanza de las ciencias naturales. El concepto de modelo didáctico analógico*. Centro de Formación e Investigación en Enseñanza de las Ciencias Facultad de Ciencias Exactas y Naturales. Universidad de Buenos Aires Ciudad Universitaria. Pabellón II.

- Godoy, L. (2002) *Sobre la estructura de las analogías en ciencias*. Interciencia, 27(8), 422429. http://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S037818442002000800007
- Huamán, M. (1994). *Fronteras de la escritura. Discurso y utopía en Churata*. Lima, Perú: Horizonte.
- Huamán, M. (2012). *Fronteras de la Escritura*, Perú, Universidad Nacional del Altiplano.
- Huaman M. A. (2013). *Fronteras de la escritura: Discurso y utopía en Churata*. Corporación MERU E. I. R. L.
- López Núñez, C. A. (2019). Crítica del espacio occidental en El Pez de oro de Gamaliel Churata. *Recial*, 10(15). <https://doi.org/10.53971/2718.658x.v10.n15.24843>
- Mamani, M. (2012). *Quechumara. Proyecto estético-ideológico de Gamaliel Churata*. Fondo editorial de la Universidad de Ciencias y Humanidades.
- Mamani M. (2013). *Aahayu- Watan: Suma poética de Gamaliel Churata*. Pakarina
- Mamani M. (2015). *Ahayu-watan: una categoría andina para explicar nuestra cultura*. *Caracol*, 1(9), 92–127. <https://doi.org/10.11606/issn.2317-9651.v1i9p92-127>
- Mancosu, P. (2013). *Fluctuaciones míticas: Las sirenas de Gamaliel Churata*. *Contextos Revista Crítica de Literatura*, (4) 103–123. Lima, Perú.
- Mariño, C. C. (2019). Fortunato Manzano, el último Yatiri. In *Journal of Chemical Information and Modeling* (53). 96-105. <https://doi.org/10.1017/CBO9781107415324.004>
- Marsal, H, (2010). *Una propuesta lingüística vanguardista para América Latina*. Perú, USP.
- Martín, A. (2013) *El componente retórico y el componente simbólico en la publicidad. Análisis de los anuncios de energía eólica de Iberdrola*. Universidad de Valladolid. *Cuad. Invest. Filol.*, 39 (2013), 159-186 Recuperado de: <https://publicaciones.unirioja.es/ojs/index.php/cif/article/view/2560/2386>
- Millones, L. (2014). Las sirenas de Sarhua. *Revista Letras*, (75), 15-31. Lima, Perú.

- Noguera, J. (2014) *El valle de los pumas de Pomasqui y los símbolos de poder representados en mi mural pictórico cerámico: Cristo, el árbol y el puma en Pomasqui*. Universidad Central de Ecuador.
<http://www.dspace.uce.edu.ec/handle/25000/2891>
- Ortiz, G. (2015) *Hermenéutica analógica, verdad y método*. Diánoia, vol. LX, núm. 74, 2015 Universidad Nacional Autónoma de México.:
<https://www.redalyc.org/jatsRepo/584/58438810008/html/index.html>
- Paniagua, T. (2013) *Ayllu y Escuela*. Universidad Mayor de San Andrés: Ciudad de La Paz – Estado Plurinacional de Bolivia.
<https://repositorio.umsa.bo/handle/123456789/21694>
- Peralta A. (2021). *El pez de oro-Retablos del Laykhakuy*. (Ed.). Universidad Nacional del Altiplano
- Pantigoso, M. (1999). *El ultraorbicismo en el pensamiento de Gamaliel Churata*. Perú: Universidad Ricardo Palma.
- Palacios, C. G. (2016). *El pensamiento social andino: una alternativa al modelo occidental de inclusión social*. *Revista Temática*. Centro de altos estudios nacionales, (2), 135–159.
- Qhapaq, J. (2012) *Cosmovisión andina - Inca Pachawayay*. Lima: Investigación y Estudios Inkásicos.
- Rodríguez, L. (2015) *La función arquetípica del mito en la obra “El Pez de Oro” Retablos del Laykhakuy, de Gamaliel Churata*. [Tesis para optar el título profesional de: Licenciado en Educación Secundaria, con mención en la Especialidad de Lengua, Literatura, Psicología y Filosofía. Universidad Nacional del Altiplano Puno]. <http://repositorio.unap.edu.pe/handle/20.500.14082/11120>
- Rodríguez, L. (2021). *Mito y resistencia en Gamaliel Churata Aproximaciones necesarias a El Pez de Oro*. Puno: Universidad Nacional del Altiplano.
- Rubio, D. de T. (1966). *Arte de la lengua aymara*. Lima: Lyrsa.

- Sánchez, A. (2020) *Hermenéutica analógica, didáctica y educación*. Revista Conrado, 16(76), 279-286. Universidad de Valladolid. España. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0294-0018>
- Salamanca y Alexander (2019) *Unidad didáctica pedagógica “Pachamama”:* modelo participativo y educación comunitaria. Universidad Pedagógica Nacional. Programa académico Licenciatura en Educación Comunitaria con énfasis en DDHH. URI <http://hdl.handle.net/20.500.12209/10767>
- Salgado, A. (2013) *Implicaciones teóricas y conceptuales de la hermenéutica analógica en las practicas educativas de la enseñanza de la filosofía en la institución educativa Nuestra Señora del Perpetuo Socorro*. Trabajo de Grado para optar al título de Profesional en Filosofía. Universidad de Cartagena Facultad de Ciencias Humanas, Programa de Filosofía. Colombia.
- Salcedo, J. (2009) *Pedagogía de la potencia y didáctica no parametral. Entrevista con Estela Quintar* Revista Interamericana de Educación de Adultos, vol. 31, núm. 1, 2009, pp. 119-133 Centro de Cooperación Regional para la Educación de Adultos en América Latina y el Caribe Pátzcuaro, México. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/4575/457545096006.pdf>
- Scherbosky, R. I., Furlani, N. S., González, C., & Carmona, A. (2013). *Nuevos paradigmas-vision andina del agua xlv* Reunión Anual AAEEA - San Juan 2013. 1–13.
- Sosa E. (1996) *Los Mitos en la Región Andina Venezuela*. Unidad de Comunicación del IADAP. Instituto Andino de Artes Populares del Convenio Andrés Bello: Ecuador. <https://biblio.flacsoandes.edu.ec/libros/digital/45534.pdf>
- Torres, F. (1987) *El lenguaje metafórico en la Didáctica Magna de Comenio*. Taula, cuadernos de pensamiento: Islas Baleares. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=125932>
- Torres, H. (2009) *Didáctica General*. Editorama S. A.: Honduras.
- Usandizaga, H. (2009). *El pez de oro, de Gamaliel Churata, en la tradición de la literatura peruana. América Sin Nombre*. <https://doi.org/10.14198/amesn2009.13-14.18>



- Viau, J. (2008) *La transferencia epistemológica de un modelo didáctico analógico*. Universidad Nacional de Mar del Plata, Facultad de Ciencias Exactas y Naturales. Departamento de Física, Funes 3350, Mar del Plata. <https://1library.co/document/zkxv7dmy-la-transferencia-epistemologica-de-un-modelo-didactico-analogico.html>
- Vilchis, A. (2008). *Arturo Peralta Miranda: Travesía de un itinerante*. México: América nuestra Rumi Maki.
- Vilchis A. (2013). *Travesía de un itinerante*. Corporación MERU E. I. R. L.
- Villca, M., & Angelina, M. (2012). *Redalyc. El discurso religioso en el aymara de Bertonio y el discurso ritual en el aymara de la provincia Camacho*. *Revista Ciencia y Cultura*. (28), 237-261. La Paz, Bolivia.
- Zevallos, U. (2013). *Indigenismo y nación*. Puno, Perú: Universidad Nacional del Altiplano.

ANEXOS

Anexo 1. Matriz de Consistencia

	PROBLEMA	OBJETIVOS	UNIDADES DE ANÁLISIS	EJES DE ANÁLISIS	SUB EJES DE ANÁLISIS	INSTRUMENTOS
GENERAL	¿Cómo es la didáctica de la hermenéutica en la cosmovisión simbólica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata?	Determinar la didáctica de la hermenéutica en la cosmovisión simbólica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata	Didáctica de la hermenéutica en la cosmovisión simbólica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata	La cosmovisión simbólica en “El Pez de Oro”	-La convivencia del hombre andino -El conocimiento y la cultura -Símbolos nictomorfos	Ficha de análisis
				La hermenéutica analógica	Analogía de desigualdad -Analogía de atribución - Analogía de proporcionalidad impropia - Analogía de proporcionalidad	Ficha de análisis
				Interpretación didáctica de “El Pez de Oro”	-Principios y valores andinos - La dialectica híbrida como dualidad de actitud cultura transformadora	Ficha de análisis
ESPECÍFICO	¿Cómo es la cosmovisión simbólica de el “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata? ¿Cómo es la hermenéutica como método interpretativo de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata? ¿Cómo es la interpretación de la didáctica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata?	Interpretar la cosmovisión simbólica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata Explicar la hermenéutica como método interpretativo de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata Explicar la didáctica de “El Pez de Oro” de Gamaliel Churata				



Anexo 2. Ficha Bibliográfica

Autor: Gamaliel Churata

Año: 2021

Título: El Pez de Oro

País: Perú

Editorial: A cargo de la Universidad Nacional del Altiplano



DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD DE TESIS

Por el presente documento, Yo RENE ABELARDO CHECCA VILCA,
identificado con DNI 80023474 en mi condición de egresado de:

Escuela Profesional, Programa de Segunda Especialidad, Programa de Maestría o Doctorado

PROGRAMA DE MAESTRÍA, QUEDANDO EXPEDITO PARA RECIBIR EL GRADO
ACADÉMICO DE MAESTRO EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN: DIDÁCTICA DE LA
EDUCACIÓN SUPERIOR

informo que he elaborado el/la Tesis o Trabajo de Investigación denominada:

“DIDÁCTICA DE LA HERMENÉUTICA EN LA COSMOVISIÓN SIMBÓLICA DE EL PEZ DE
ORO DE GAMALIEL CHURATA”

Es un tema original.

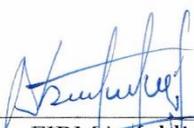
Declaro que el presente trabajo de tesis es elaborado por mi persona y **no existe plagio/copia** de ninguna naturaleza, en especial de otro documento de investigación (tesis, revista, texto, congreso, o similar) presentado por persona natural o jurídica alguna ante instituciones académicas, profesionales, de investigación o similares, en el país o en el extranjero.

Dejo constancia que las citas de otros autores han sido debidamente identificadas en el trabajo de investigación, por lo que no asumiré como tuyas las opiniones vertidas por terceros, ya sea de fuentes encontradas en medios escritos, digitales o Internet.

Asimismo, ratifico que soy plenamente consciente de todo el contenido de la tesis y asumo la responsabilidad de cualquier error u omisión en el documento, así como de las connotaciones éticas y legales involucradas.

En caso de incumplimiento de esta declaración, me someto a las disposiciones legales vigentes y a las sanciones correspondientes de igual forma me someto a las sanciones establecidas en las Directivas y otras normas internas, así como las que me alcancen del Código Civil y Normas Legales conexas por el incumplimiento del presente compromiso

Puno 28 de junio de 2024


FIRMA (obligatoria)



Huella



AUTORIZACIÓN PARA EL DEPÓSITO DE TESIS O TRABAJO DE INVESTIGACIÓN EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL

Por el presente documento, Yo RENE ABELARDO CHECCA VILCA,
identificado con DNI 80023474, en mi condición de egresado de:

Escuela Profesional, Programa de Segunda Especialidad, Programa de Maestría o Doctorado

PROGRAMA DE MAESTRÍA, QUEDANDO EXPEDITO PARA RECIBIR EL GRADO
ACADÉMICO DE MAESTRO EN EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN: DIDÁCTICA
DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR

informo que he elaborado la Tesis denominada:

“DIDÁCTICA DE LA HERMENÉUTICA EN LA COSMOVISIÓN SIMBÓLICA DE
EL PEZ DE ORO DE GAMALIEL CHURATA”

para la obtención de Grado, Título Profesional o Segunda Especialidad.

Por medio del presente documento, afirmo y garantizo ser el legítimo, único y exclusivo titular de todos los derechos de propiedad intelectual sobre los documentos arriba mencionados, las obras, los contenidos, los productos y/o las creaciones en general (en adelante, los “Contenidos”) que serán incluidos en el repositorio institucional de la Universidad Nacional del Altiplano de Puno.

También, doy seguridad de que los contenidos entregados se encuentran libres de toda contraseña, restricción o medida tecnológica de protección, con la finalidad de permitir que se puedan leer, descargar, reproducir, distribuir, imprimir, buscar y enlazar los textos completos, sin limitación alguna.

Autorizo a la Universidad Nacional del Altiplano de Puno a publicar los Contenidos en el Repositorio Institucional y, en consecuencia, en el Repositorio Nacional Digital de Ciencia, Tecnología e Innovación de Acceso Abierto, sobre la base de lo establecido en la Ley N° 30035, sus normas reglamentarias, modificatorias, sustitutorias y conexas, y de acuerdo con las políticas de acceso abierto que la Universidad aplique en relación con sus Repositorios Institucionales. Autorizo expresamente toda consulta y uso de los Contenidos, por parte de cualquier persona, por el tiempo de duración de los derechos patrimoniales de autor y derechos conexos, a título gratuito y a nivel mundial.

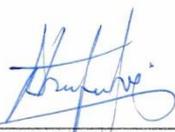
En consecuencia, la Universidad tendrá la posibilidad de divulgar y difundir los Contenidos, de manera total o parcial, sin limitación alguna y sin derecho a pago de contraprestación, remuneración ni regalía alguna a favor mío; en los medios, canales y plataformas que la Universidad y/o el Estado de la República del Perú determinen, a nivel mundial, sin restricción geográfica alguna y de manera indefinida, pudiendo crear y/o extraer los metadatos sobre los Contenidos, e incluir los Contenidos en los índices y buscadores que estimen necesarios para promover su difusión.

Autorizo que los Contenidos sean puestos a disposición del público a través de la siguiente licencia:

Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional. Para ver una copia de esta licencia, visita: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

En señal de conformidad, suscribo el presente documento.

Puno 28 de junio del 2024


FIRMA (obligatoria)



Huella